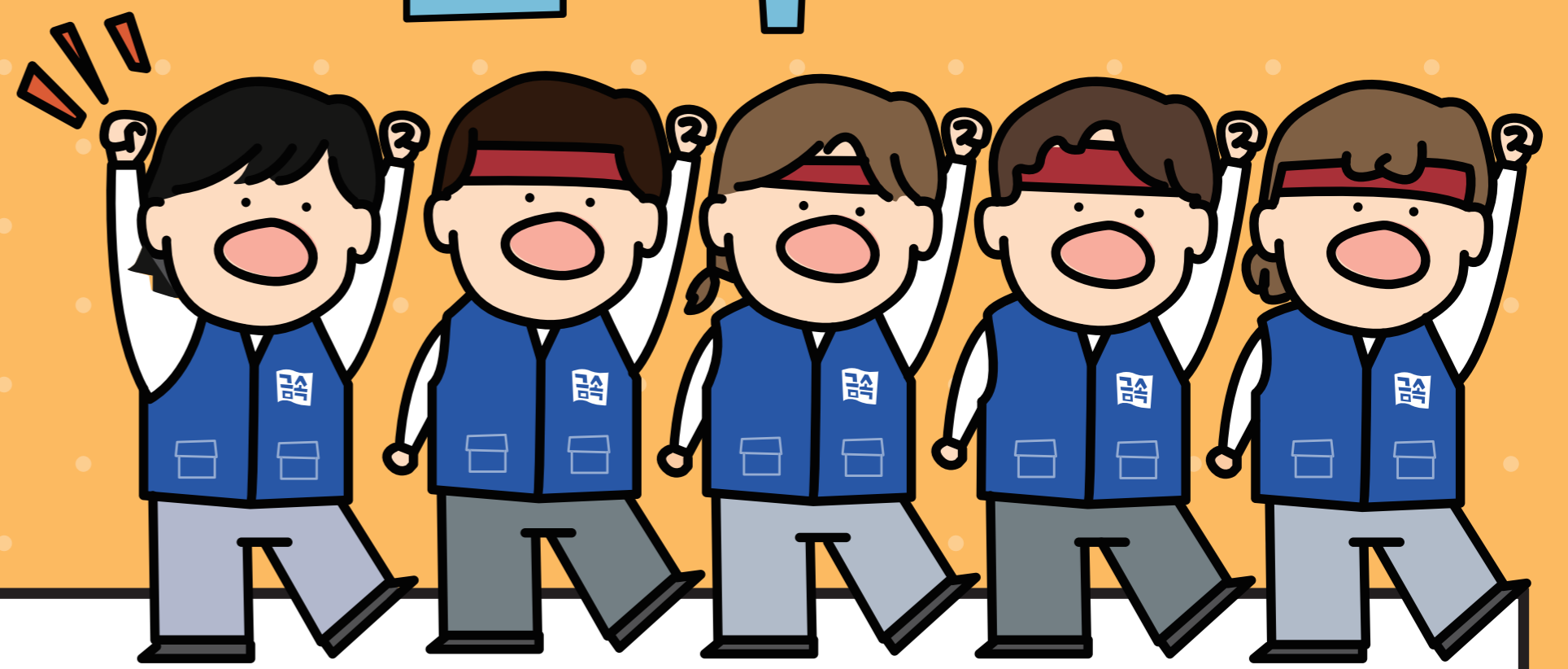


# Korean Metal Workers' Union Equality Pledge

함께해요  
금속노조



## Preface

We are comrades fighting shoulder to shoulder for equality in the world. Efforts to create a culture of mutual respect among comrades is a reflection of my internal praxis for a world of workers' liberation free of discrimination and alienation. All workers have the right<sup>2)</sup> to work in a peaceful environment that does not infringe on human rights and where others' human rights are respected. I want the Korean Metal Workers' Union to be a safe space for activities and work to all comrades.

The rules of equality are not disposable. They are not even complete. The women members' retreat in 2023 shall take a hard look at our organizational culture once more and review and supplement this to improve it.

## Relations between comrades

- 1 I aim for equal relations. I recognize and respect that we are equal subjects who have diverse values different from one another. I also care to create an atmosphere where everyone can work together without marginalizing anyone.
- 1 We address one another as comrade, converse with respectful language, do not use slang without the others' consent.

## Division of labor

- 1 I carry a sense of my own subjecthood, and I do not underestimate my capacities because of entrapment into stereotypes or vague fears of things I have never tried doing before.
- 1 I do not divvy up work based on gendered stereotypes.

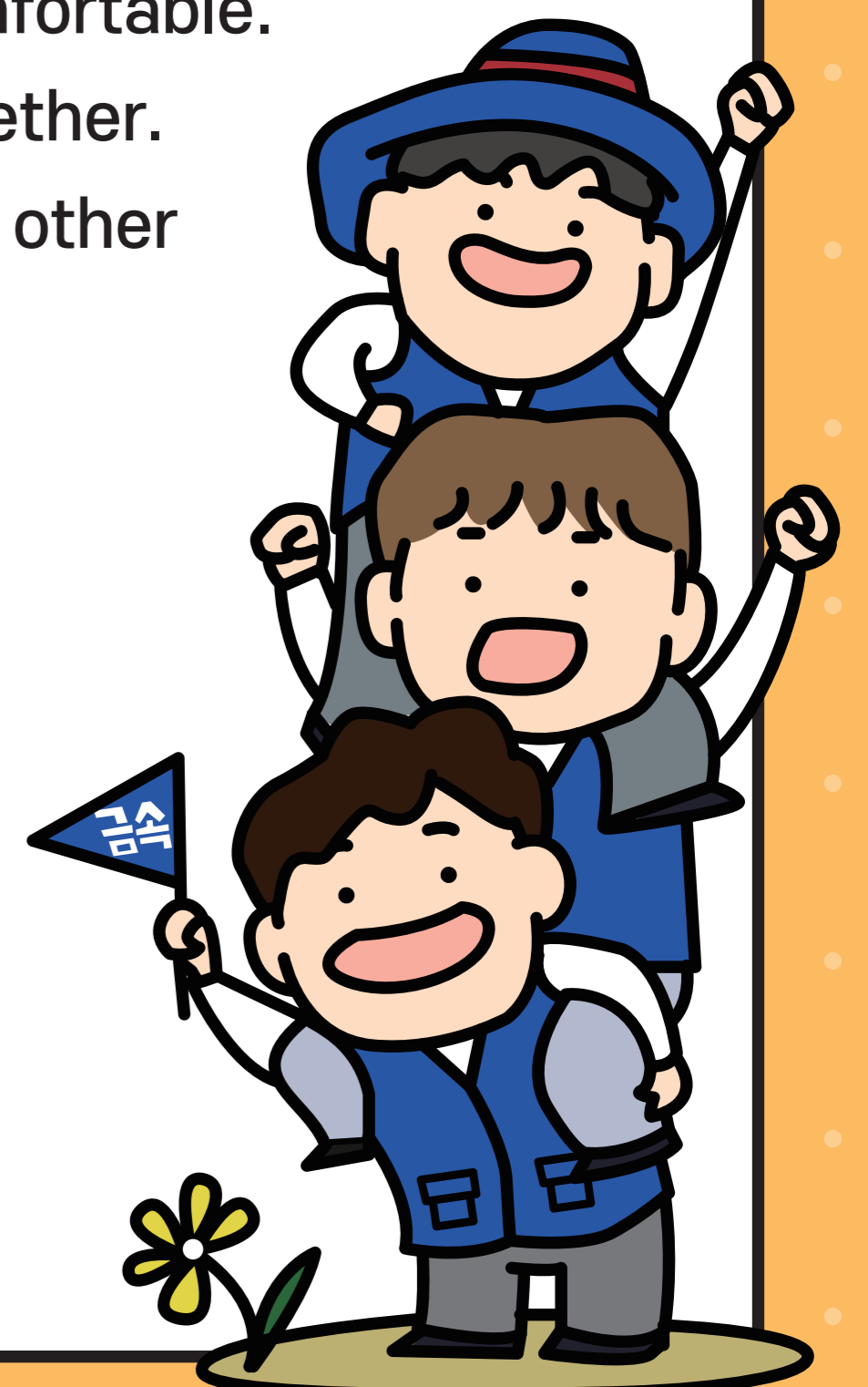


## Respect for difference

- 1 I respect the bodily autonomy of people with disabilities, and make efforts for communication.
- 1 KMWU includes LGBTI union members. Nobody should have to convince others of their inherent dignity. Respect without bias.
- 1 The personal appearance of comrades is recognized as individuality, not evaluated. I keep in mind that commenting on personal appearance in compliments (beautiful, handsome) or concerns about health from physical changes (lost weight, gained weight) can make the listener feel uncomfortable.
- 1 I do not force alcohol on people, I drink in moderation and I clean up after myself together.
- 1 I do not intrude into others' private lives with questions unrelated to work unless the other person tells me first.

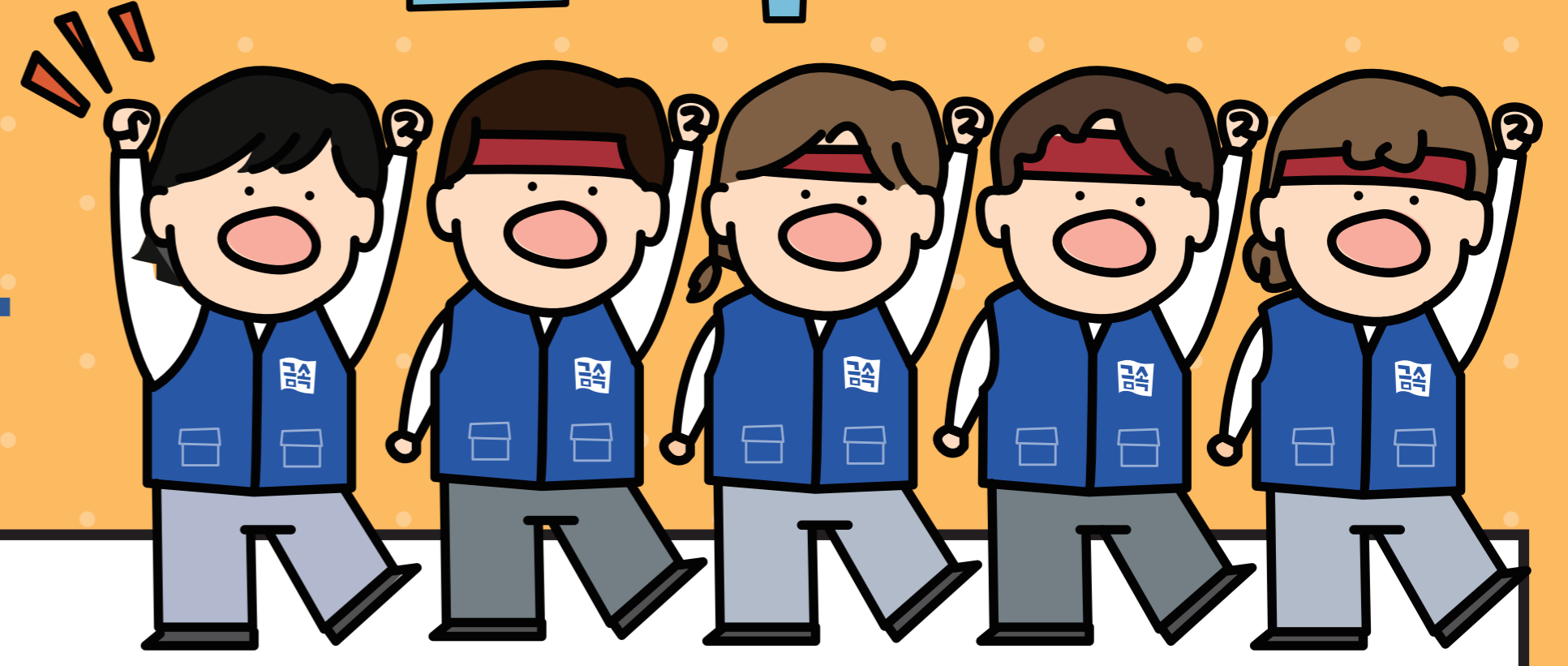
## Attitude when people raise issues

- 1 I try to solve problems together with belief in my comrades and do not regard the discomfort of others as trivial.
- 1 I try not to become defensive when I hear a comrade say they feel offended because of me. It is discomforting to be in a situation of receiving a complaint from someone, but the comrade raising the issue must have endured even more uncomfortable situations. I must stop for a moment and think back. And take the time to apologize. As the members compose this organization, we must learn and grow together.



# राष्ट्रिय धातु श्रम संघठन समानताको नियम

함께해요  
금속노동조



## सन्देश

हामी एक समानतायुक्त संसारको लागि सँगै लडिरहेका कमेरेड हौं। कमेरेडहरूबीच पारस्परिक सम्मानको संस्कृती सृजना गर्नको लागि हामीले गर्ने प्रयास नै भेदभाव र बहिस्कार रहित श्रम स्वतन्त्रता भएको संसार हामी भित्रै लागू गर्नको निमित्त अन्तरावलोकन गर्ने मौका हो। सारा श्रमिकले मानवअधिकार हनन नहुने र अरूको मानवअधिकार पनि सम्मान हुने शान्तिपूर्ण वातावरणमा काम गर्ने अधिकार छ।<sup>1)</sup> राष्ट्रिय धातु मजदुर युनियन सबै कमेरेडको सुरक्षित वातावरण र कार्यस्थल बनोस भन्ने आशा राख्दछ।

समानताको निती एक पटक प्रयोग गरेर फाल्नको लागि होइन र यो परिपूर्ण पनि छैन। तसर्थ अब आउदो 2023सालमा हुने महिला संघ सदस्यको तालिम कार्यक्रममा यसको पुनः समिक्षा गरेर संघटनात्मक संस्कृती सुधार गर्नको लागि सबै कुरा जाच गरेर परिपुर्ती गर्नेछौं।

## कमेरेडबिचको सम्बन्ध

- हामी समान सम्बन्धको लक्ष राख्दछौं। हामी एकआपसमा विविध मान्यता भएका समानस्तरको व्यक्ती हौं भन्ने कुरा मान्छौं र एकअर्काको सम्मान गर्छौं। यसै क्रममा एकजना पनि बहिस्कार नहुने र सबैजना सँगै काम गर्न सक्ने वातावरण सृजना गर्नको निमित्त आफ्नो ठाउबाट सक्दो प्रयास गर्छौं।
- एकअर्कालाई बोलाउदा 'कमेरेड' भन्छौं र कुराकानी गर्दा आदरार्थी भाषाको प्रयोग गर्छौं र सहपाठीले नचाहेको खण्डमा तल्लो तहको अनौपचारिक भाषाको प्रयोग गर्दैनौं।

## श्रम विभाजन

- हामी आफूले सार्वभौम मनिस्थिती अपनाएर, पारम्परिक रुढीबादी विचारधारामा बाँधिएर पहिला कहिल्यै नगरेको काम गर्ने डरले आफ्नो क्षमताको निम्न मुल्यांकन गर्ने गर्दैनौं।
- हामी रुढीबादी लैङ्गिक विभेदको विचारधाराको आधारमा काम विभाजित गर्दैनौं।

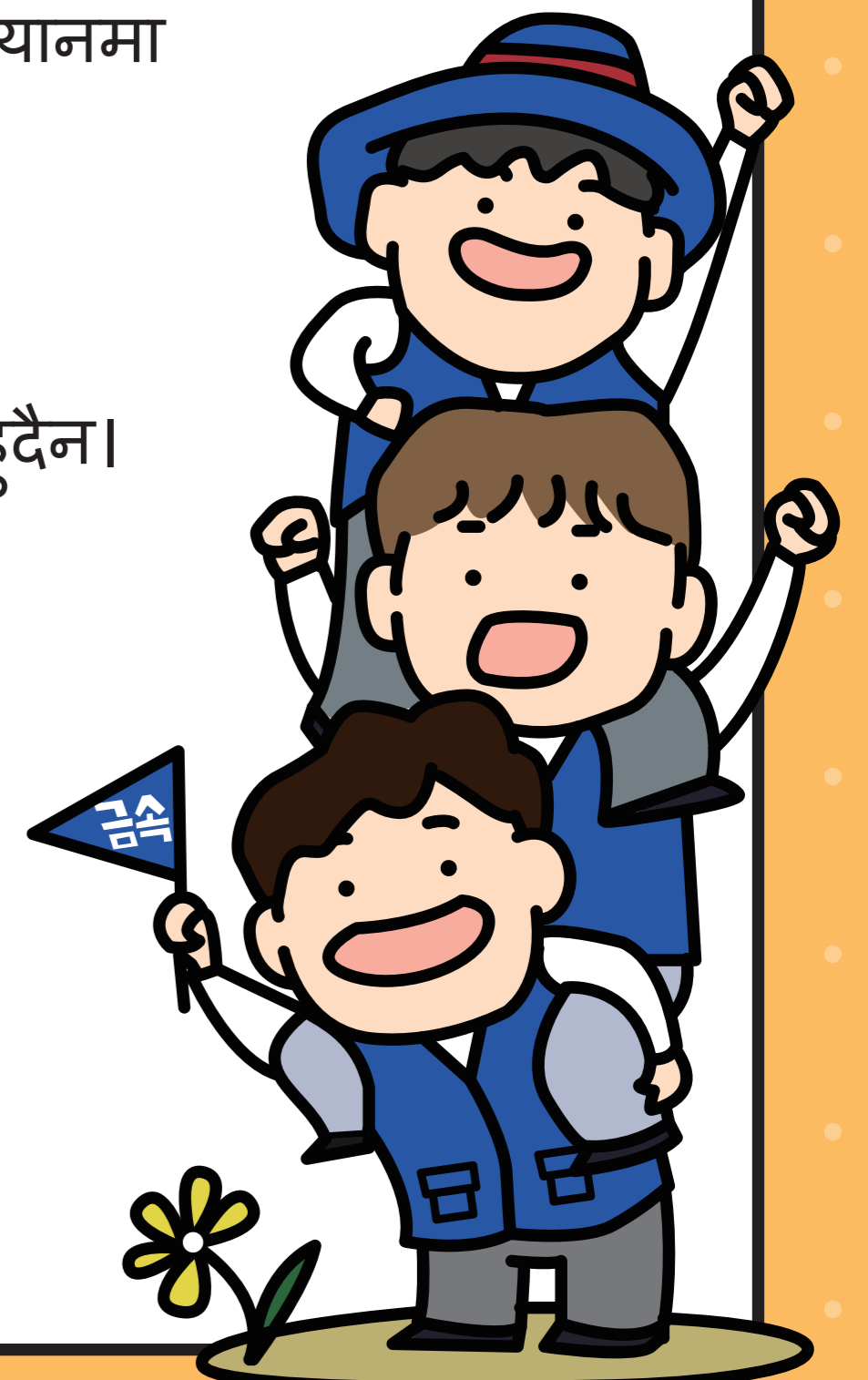


## भिन्नताको सम्मान

- अपांग कमेरेडको निर्णय गर्ने अधिकारको सम्मान गरेर कुराकानी गर्न प्रयास गर्नुपर्छ।
- हाम्रो संघमा समलिंगी LGBTI सदस्य पनि छन्। कोहि अरूको अस्तित्वको मर्यादा विश्वस्त गराउनु पर्ने खालको कोहि हुदैनन्। पूर्वाग्रह नराखी सम्मान गर्नुपर्छ।
- कमेरेडको बाहिरी स्वरुपलाई उसको व्यक्तित्वले मान्यता दिनुपर्छ, मुल्यांकन गर्नु हुदैन। बाहिरी रुपको प्रशंसा (अझ सुन्दर भएछौं, कति हिस्सी परेको) साथै शारिरीक परिवर्तनले गर्दा हुने स्वास्थ्यको चिन्ता (मोटाएछौं, दुब्लाएछौं)को कारण मैले भनेको कुरा सुन्नेलाई असहज अनुभुती हुन सक्छ भन्ने कुरा ध्यानमा राख्नुपर्छ।
- मादक पदार्थ खान जोड दिनु हुदैन, ठिक्क मात्रामा खानुपर्छ र खाइसकेपछि सबैकुरा राम्रो बन्दोबस्त गरेर सिध्याउनुपर्छ।
- अर्काले पहिला कुरा ननिकाले सम्म काम भन्दा बाहेक अरूको व्यक्तिगत जिवनको कुरा कोट्याउनु हुदैन।

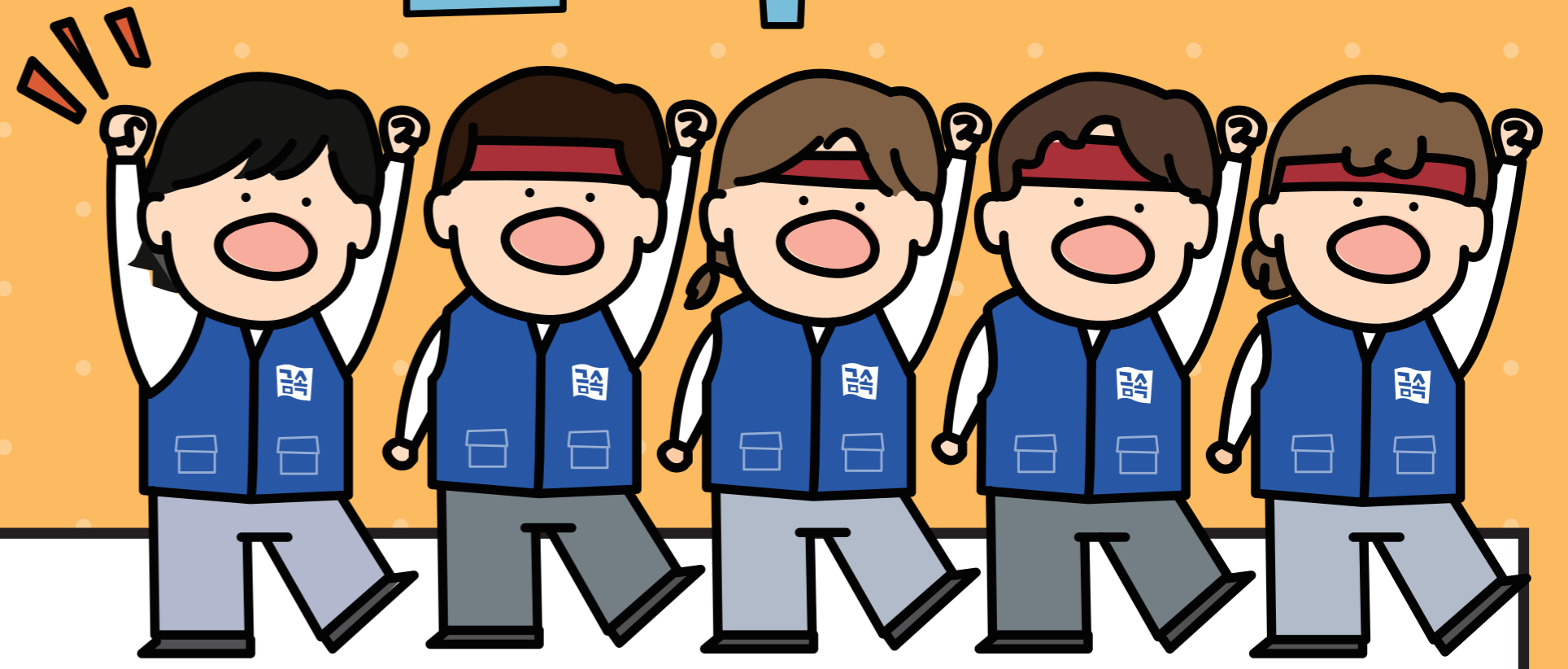
## समस्या प्रस्तुत गर्ने तरिका

- कसैको कठिनाइलाई सामान्य हल्कारुपमा नलिएर, कमेरेडको विश्वास कायम गरेर सँगै समस्या समाधान गर्न प्रयास गर्नुपर्छ।
- कमेरेडलाई मेरो कारणले गर्दा नराम्रो लाग्यो भन्ने कुरा सुन्दा एकदम रक्षात्मक तवरले प्रस्तुत नहुन प्रयास गर्नुपर्छ। कसैको मुखबाट गुनासो सुन्दा अण्ठ्यारो लागेतापनि त्यस बखत त्यो गुनासो व्यक्त गर्ने सहपाठीले अझ धेरै असहजता सहेको हुनुपर्छ। यस्तो बेलामा केहि समय सबैकुरा छाडेर आफ्नो समिक्षा गर्नुपर्छ।



# Equality Code ng National Metal Workers Union

함께해요  
금속노조



## Buong Teksto

Tayo ay magkakasamang nakikipaglaban para sa pantay na mundo. Ang pagsisikap na lumikha ng kultura ng paggalang sa isa't isa ay nagpapakita ng pagsasanay ng isang mundo ng malayang paggawa na walang diskriminasyon at marginalization sa ating mga sarili. Lahat ng manggagawa ay may karapatang magtrabaho sa isang kalmadong(maaliwalas na) kapaligiran kung saan ang karapatang pantao ay hindi nilalabag at kung saan iginagalang ang karapatang pantao ng iba. Umaasa kami na ang National Metal Workers Union ay magiging ligtas na lugar ng aktibidad at trabaho para sa lahat ng mga kasama.

Ang Equality Code ay hindi para sa isang gamitan lamang. Hindi rin ito kumpleto, Sa 2023 Women Members Union Retreat, muli naming titingnan at bibigyan ito ng suplemento para mapabuti ang kultura ng organisasyon.

## Relasyon sa Pagitan ng mga Kasama

- 1 Tayo ay tapat sa pantay na relasyon. Ating kinikilala at iginagalang na ang bawa't isa ay pantay-pantay at may iba't ibang pinahahalagahan. Nagmamalasakit din tayo sa paglikha ng kapaligiran kung saan ang lahat ay maaaring magtulungan nang walang kinikilingan.
- 1 Tatawagin natin ang isa't isa na "kasama", gagamitin natin ang magalang na mga salita, at wala tayong sasabihin kung walang pahintulot ang ating kausap.

## Paghahati-hati ng Gawain

- 1 Mayroon tayong tiwala sa ating sarili, at hindi natin dapat maliitin ang sarili nating kakayahan dahil sa matinding takot na gawin ang mga bagay na hindi pa natin nagagawa dahil sa mga stereotypes.
- 1 Hindi natin hahatiin ang mga gawain batay sa mga stereotype ukol sa kasarian.



## Paggalang sa Pagkakaiba-iba

- 1 Igalang natin ang karapatan sa paggawa ng desisyon ng mga kasamang may kapansanan at sikaping makipag-ugnayan.
- 1 Mayroon ding mga miyembrong LGBTQ sa ating unyon. Walang sinumang kailangang kumpirmahin ang dignidad ng kanyang pag-iral sa iba. Sila ay ating iginagalang nang walang paghusga.
- 1 Ang panlabas na anyo ng kasama ay kinikilala bilang personalidad, at hindi ito sinusuri. Tandaan na ang pagpuri sa hitsura (gumanda ka, kumisig ka) o mga alalahanin tungkol sa mga pagbabago sa katawan (pumayat ka, tumaba ka) ay maaari ring maging sanhi ng paghihirap ng tagapakinig.
- 1 Uminom ng alak nang may moderasyon, nang walang pamimilit, at sama-samang maglinis pagkatapos.
- 1 Huwag tayong magtanong tungkol sa pribadong buhay na walang kinalaman sa pagtatrabaho, maliban kung maunang magbanggit ang kausap.

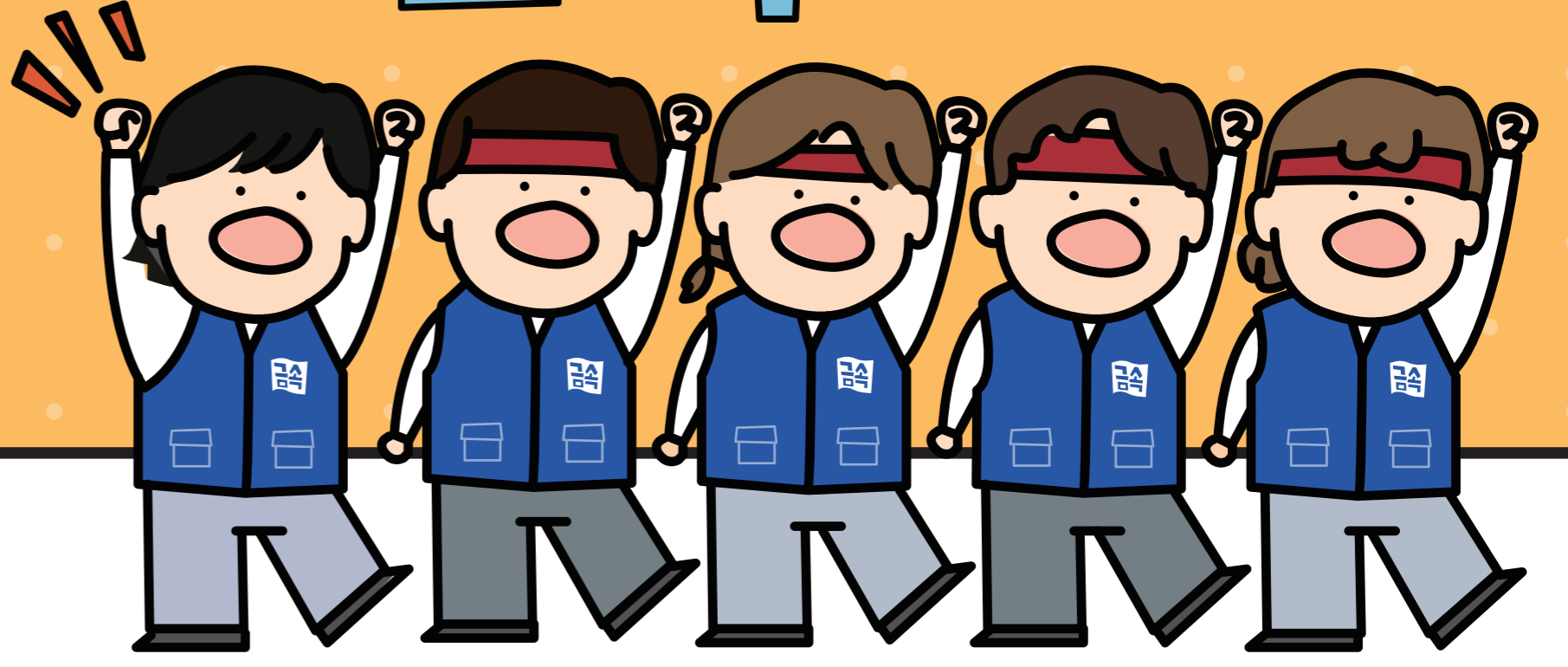
## Saloobin sa Paglutas ng Problema

- 1 Huwag maliitin ang paghihirap ng isang tao, at sikaping sama-samang lutasin ang mga problema nang may paniniwala sa mga kasama.
- 1 Kapag nakarinig na nahirapan ang kasama nang dahil sa iyo, sikaping huwag maging mapag sanggalang. Ang sitwasyon ng pagtanggap ng reklamo mula sa isang tao ay hindi komportable, ngunit ang kasamang nagtaas ng isyu ay maaaring nakaranas ng oras na mas hindi komportable. Kailangan mong tumigil sandali at lumingon sa likod. At dapat kang mag-ukol ng oras upang humingi ng paumanhin. Bilang mga miyembro ng isang organisasyon, dapat tayong matuto nang sama-sama at umunlad nang sama-sama.



# 함께해요 금속노조

## နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ သတ္တုအလုပ် သမားများသမဂ္ဂ သာတူညီမျှစ ည်းမျဉ်းများ



### အနစ်ချုပ်

ကျွန်ုပ်တို့သည် တန်းတူညီမျှသော ကမ္ဘာအတွက် အတူတူက တွက်ပဲဝင်နေသော ရဲဘော်များဖြစ်ပါသည်။ ရဲဘော် ရဲဘက်များအကြား အပြန်အလှန်လေးစားမှုရှိသော ယဉ်ကျေးမှုကို ဖန်တီးရန် ကြိုးပမ်းမှုသည် ကျွန်ုပ်တို့ အတွင်း၌ ခြားဆက်ဆံမှုနှင့် ကင်းကွာမှုကင်းသော ကမ္ဘာကြီးကို ကျင့်သုံးရန် ရောင်ပြန်ဟပ်မှုတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ အလုပ် သမားအားလုံးသည် လူ့အဖွဲ့အစည်းအရား ချိုးဖောက် မခံရဘဲ အခြားသူများ၏ လူ့အဖွဲ့အစည်းအရားကို လေးစားသည့် ငြိမ်းချမ်းသောပတ်ဝန်းကျင်တွင် အလုပ်လုပ်ပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ သတ္တုအလုပ်သမားများသမဂ္ဂသည် ရဲဘော်အားလုံးအတွက် ဘေးကင်းလုံခြုံသော လုပ်ရားရာနေရာနှင့် လုပ်ငန်းခွင်ဖြစ်လာမည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

တန်းတူညီမျှရေး စည်းမျဉ်းများသည် တစ်သုံး မဟုတ်ပါ။ ပြီးပြည့်စုံသည်လည်း မဟုတ်သေးပါ။ ၂၀၂၃ ခုနှစ် အမျိုးသမီး သမဂ္ဂသင်တန်းတင် နောက်တစ်ကြိမ် ကြည့်ရှုသုံးသပ်ပြီး အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှုကို မြှင့်တင်ရန် ထပ်မံစစ်ဆေးဆောင်ရွက်သားပါမည်။

### ရဲဘော်အချင်းချင်းအကြား ဆက်ဆံရေး

- 1 ကျွန်ုပ်တို့သည် တန်းတူညီမျှဆက်ဆံရေးကို ဦးတည်ပါသည်။ အပြန်အလှန် မတူညီသောတန်ဖိုးများနှင့် တန်းတူညီမျှကြောင်း အသိအမှတ်ပြုလေးစားပါသည်။ ထို့အပြင် ဘေးဖယ်ခံထားရသူမရှိ လူတိုင်းအတူတူက လုပ်ဆောင်နိုင်သည့် အေနအထားကို ဖန်တီးရန်လည်း ကျွန်ုပ်တို့ အလေးထားပါသည်။
- 1 အချင်းချင်းခေါ်ဆိုသောအခါ 'ရဲဘော်' ဟု ခေါ်ဆိုကာ ၊ စကားပြောဆိုရာတွင် လေးစားသော အသုံးအနှုန်းကို အသုံးပြုရင်း တစ်ဖက်လူ၏ သဘောဆန္ဒမပါဘဲ မင်းငါ ပြောဆိုသုံးနှုန်းခြင်းကို မပြုလုပ်ပါ။

### လုပ်ငန်းတာဝန်

- 1 ကျွန်ုပ်တို့တင် ပုဂ္ဂလိကဥပဒေသဘာရှိကာ၊ စံနမူနာပုံစံထွဲတင် ပိတ်မိပြီး ယခင်က မလုပ်ဖူးသော အရာများကို လုပ်ဆောင်ရန် ကြိုးပမ်းသော ကြောက်စိတ်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ စမ်းရည်ကို လျော့တက်ခြင်းမျိုး မဖြစ်စေရပါ။
- 1 ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျား-မ စံနမူနာများကို အခြေခံ၍ အလုပ်များကို တာဝန်ခံဝေခြင်း မပြုလုပ်ပါ။

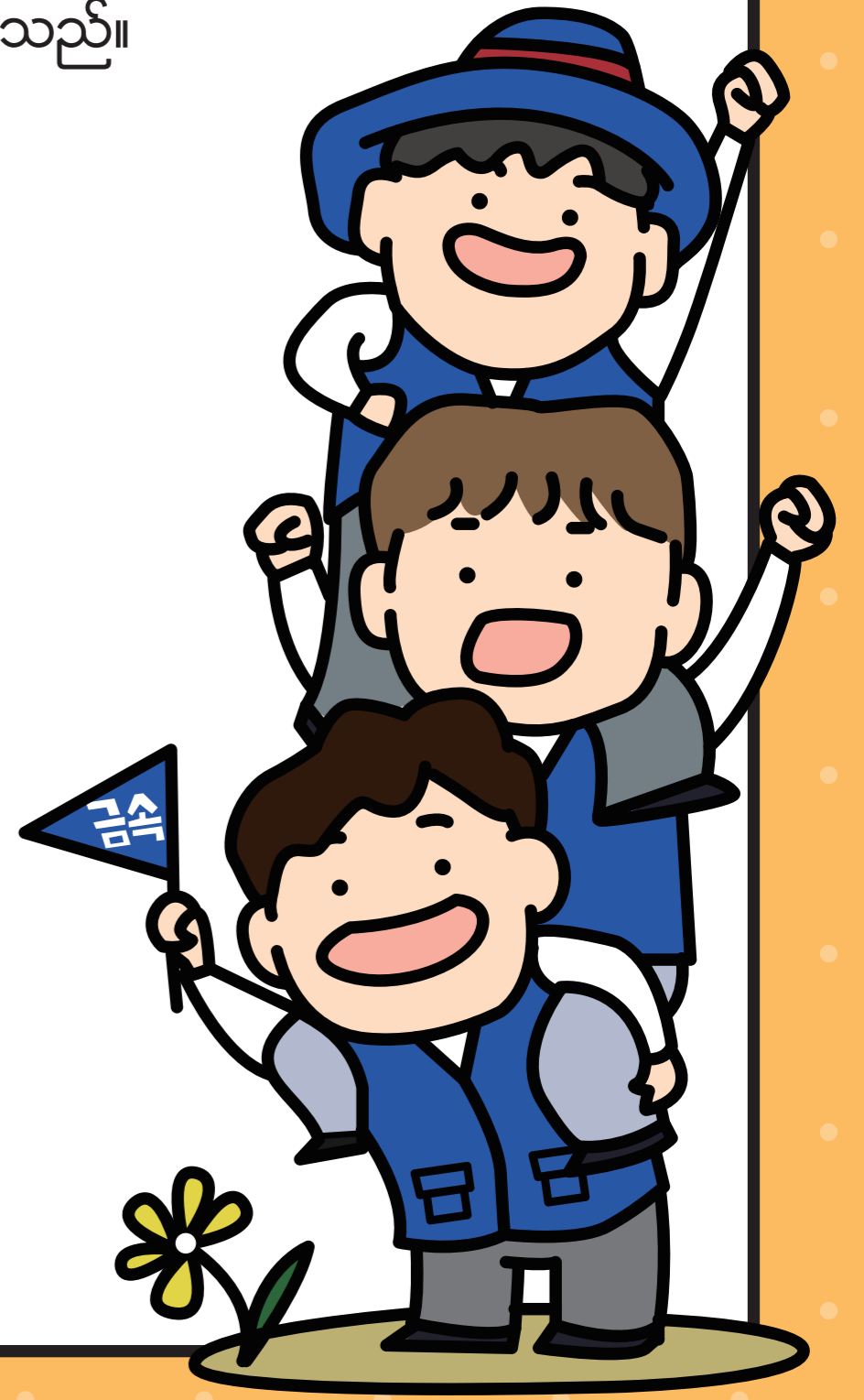


### ကွဲပြားမှုအပေါ် လေးစားခြင်း

- 1 မသန့်စမ်း ရဲဘော်များ၏ ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့်ကို လေးစားလိုက်နာပြီး ဆွက်သယ်ပြောဆိုရန် ကြိုးစားပါမည်။
- 1 ကျွန်ုပ်တို့၏သမဂ္ဂတွင်လည်း LGBT အဖွဲ့ဝင်များရှိပါသည်။ အခြားသူထံ ဖြစ်တည်မှု၏ ဂုဏ်သိက္ခာကို လေးစားခြင်းအပေါ် စစ်ဆေး ရမည့်သူ တစ်ဦးမျှ မရှိပါ။ တစ်ဖက်သတ်အမြင်မျိုး မရှိပဲ လေးစားပါသည်။
- 1 ရဲဘော်တစ်ဦး၏ အသင်အပြင်ကို အကဲဖြတ်ခြင်းမပြုဘဲ တစ်သီးပုဂ္ဂလအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ ရုပ်ရွည်သင်ပြင်အပေါ် ချီးမွမ်းခြင်း (လုလာတယ်၊ ချောလိုက်တာ) ဖြစ်စေ ခန္ဓာကိုယ်ပြောင်းလဲမှု နှင့် ပတ်သက်သော ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ စိုးရိမ်ပူပန်ချက် (ပွန်သားတယ်နော်၊ ဝလာလိုက်တာ) ကြောင့် ပြောဆိုသော စကားများသည် တစ်ဖက် နားထောင်သူအား စိတ်မသက်မသာ ဖြစ်စေနိုင်သည်ကို သတိပြု မှတ်သားထားပါသည်။
- 1 အရက်ကို အတင်းမသောက်ခိုင်းကာ၊ အသင့်အတင့်သာ သောက်သုံးပြီး၊ ပြီးလျှင် အတူ သိမ်းဆည်းရှင်းလင်းကြပါမည်။
- 1 အခြားသူတစ်ဦးမှ ကျွန်ုပ်တို့ကို ဦးစားမပြောပါက အလုပ်နှင့်မသက်ဆိုင်သော ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အကြောင်းကို မေးကြပါမည်။

### ပြဿနာများကို ကိုင်တယ်ဖြေရှင်းသည့် သဘောထား

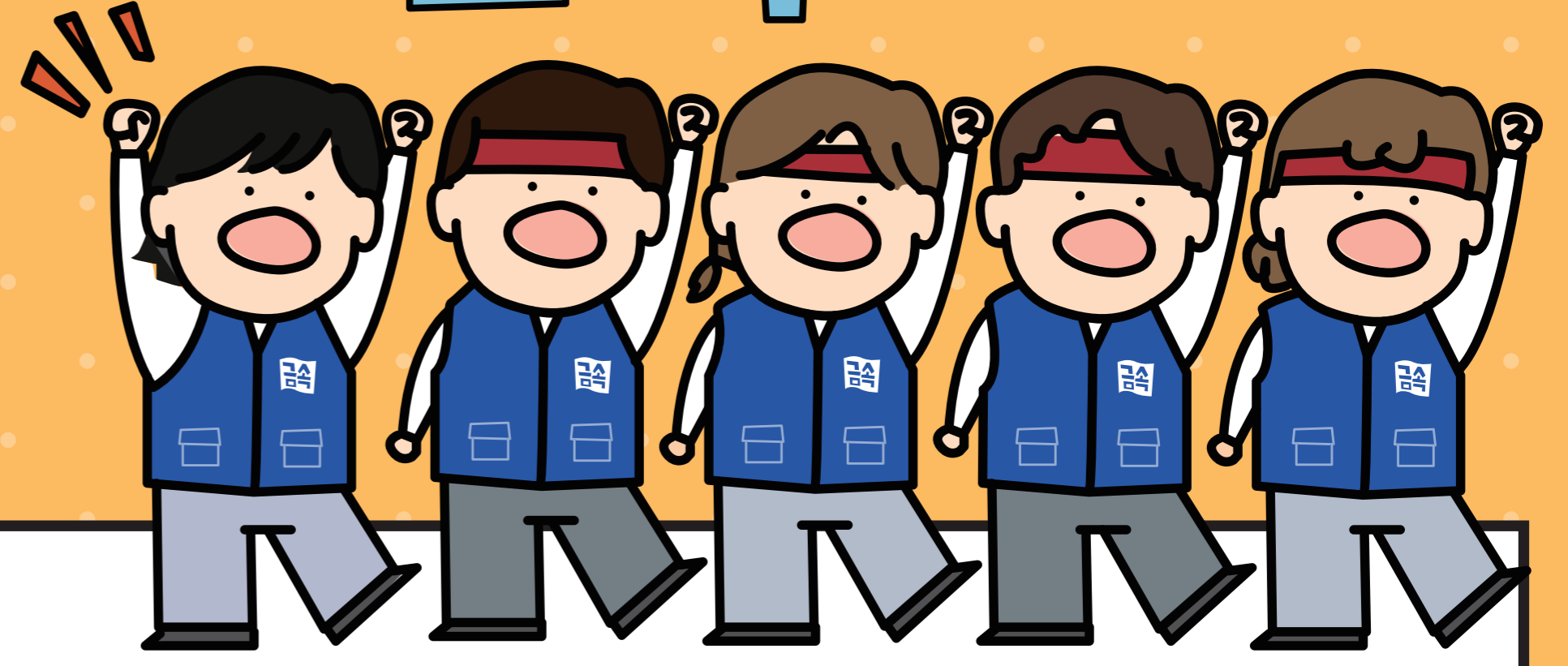
- 1 အခြားသူ၏ အဆင်မပြေမှုများကို အေးသီးအဖွဲ့အဖြစ် မခံယူဘဲ၊ ရဲဘော်များအပေါ် ယုံကြည်မှုဖြင့် ပြဿနာများကို အတူတူက ဖြေရှင်းရန် ကြိုးစားပါသည်။
- 1 ရဲဘော်တစ်ဦးက ကိုယ့်ကြောင့် စိတ်ဆိုးစိတ်ဆုနေတယ်ဆိုတဲ့ စကားကို ကြားရသည့်အခါ အတင်းတုံ့ပြန်မယ့်နည်းကို မသုံးဖြစ်အောင် ကြိုးစားပါမည်။ တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ တိုင်ကြားခံရသည်မှာ အဆင်မပြေပတ်လည်း ပြဿနာကို ဖြေရှင်းပေးသည့် ရဲဘော်သည် ပို၍ အဆင်မပြေသည့် အချိန်များကို ကြုံကြုံခံ ရင်ဆိုင်လာခဲ့ရမှာ ဖြစ်ပါသည်။ ခဏလောက်ရပ်ပြီး ပြန်လှည့်ကြည့်ရပါမည်။ ထိုနေ့နောက်တင် တောင်းပန်ဖို့ အချိန်ယူရပါမည်။ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏ အဖွဲ့ဝင်များအနေနှင့် ကျွန်ုပ်တို့ အတူတူက သင်ယူပြီး အတူတူက တိုးတက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။



1) သတ္တုသမဂ္ဂ နမူနာပြအုပ်စုသဘောတူညီချက်၏ အခန်း ၈၊ အပိုဒ် ၁၁၀၊ စာပိုဒ် ①

# জাতীয় মেটাল শ্রমিক ইউনিয়নের সমতার অঙ্গীকার

함께해요  
금속노조



## প্রস্তাবনা

আমরা সহযোদ্ধা যারা কাঁধে কাঁধ মিলিয়ে একটি বৈষম্যহীন সমমান বিশ্বের জন্য লড়াই করি। সহযোদ্ধাদের পারস্পরিক শ্রদ্ধার সংস্কৃতি গড়ে তোলার প্রচেষ্টা আমাদের মধ্যে বৈষম্য ও প্রান্তিকতা মুক্ত শ্রম বিশ্ব গঠনের কাজ করার একটি প্রতিফলন। সকল শ্রমিকেরই নিরাপদ পরিবেশে কাজ করার অধিকার রয়েছে, যেখানে মানবাধিকার লঙ্ঘিত হয় না এবং যেখানে অপরের মানবাধিকারকে সম্মান করা হয়। জাতীয় মেটাল শ্রমিক ইউনিয়ন সকল সহযোদ্ধাদের জন্য একটি নিরাপদ কর্মক্ষেত্র তৈরিতে সহায়ক হবে। সমতা নীতি ভেঙে যাবার নয় আবার পরিপূর্ণ নয়। ২০২৩ সালে মহিলা ইউনিয়নের সদস্যদের পশ্চাদপসরনে আমরা আবার পিছনে ফিরে তাকাব এবং সাগঠনিক সংস্কৃতি উন্নত করার জন্য একটি পরিষ্কা এবং নিরাপত্তা গ্রহন করব। মেটাল ট্রেড ইউনিয়ন মডেল সমন্বয় পরিকল্পনা অধ্যায় ৮, অনুচ্ছেদ ১১০ (১)

## সহযোদ্ধাদের মধ্যে সম্পর্ক

- 1 আমরা সবার সমান অধিকার সম্পর্কে প্রতিশ্রুতি বদধ। প্রত্যেকেই ভিন্ন মূল্যবোধ ও বিভিন্ন বিষয়গুলি স্বীকার এবং সম্মান করব। এছাড়া কাউকে বিচ্ছিন্ন না করে সবাই একসাথে কাজ করার পরিবেশ তৈরি করার বিষয়ে আরো যত্নশীল হব।
- 1 একে অপরকে ডাকার তাকে “সহযোদ্ধা” বলে ডাকব, কথোপকথনের সময় সম্মানজনক শব্দ ব্যবহার করব এবং অপরের সম্মতি ছাড়া নিচু ভাষার শব্দ ব্যবহার করব না।

## শ্রম বিভাজন

- 1 আমরা প্রত্যেকেই নিজের চিন্তার মূল্যায়ন করব। সম্পর্কিত নয় এবং করা হয়নি এমন কাজের জন্য নিজের ক্ষমতার অবমূল্যায়ন করব না।
- 1 মহিলা পুরুষ ধারণায় উপর ভিত্তি করে কাজের মধ্যে বিভাজন করব না।

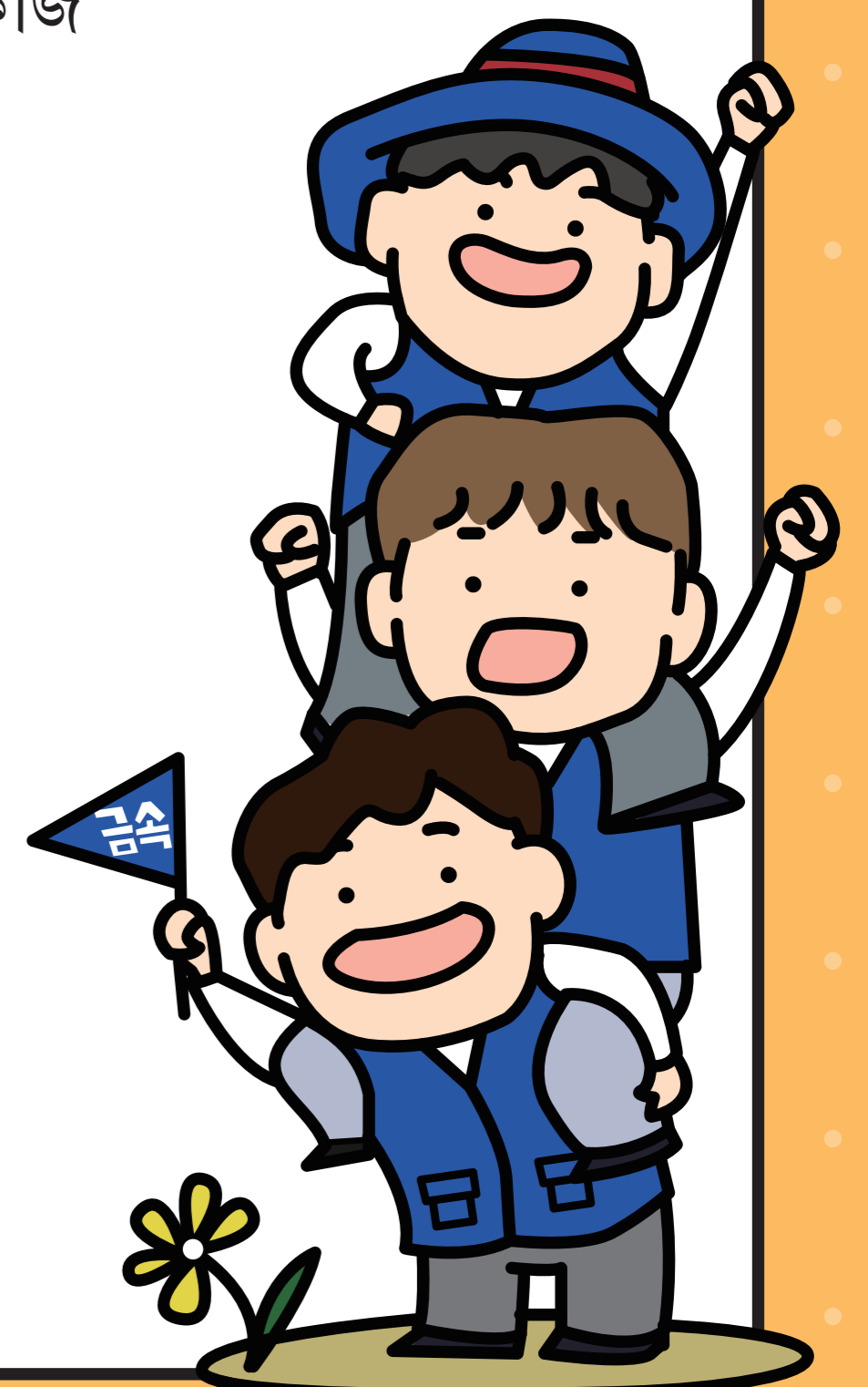


## অন্যের প্রতি শ্রদ্ধা

- 1 প্রতিবন্ধী সহযোদ্ধাদের সিদ্ধান্ত গ্রহণের অধিকার কে সম্মান করে যোগাযোগ করার চেষ্টা করব।
- 1 আমাদের শ্রমিক ইউনিয়নের মধ্যে শারীরিক প্রতিবন্ধি সদস্য ও রয়েছে। কারও অন্যের কাছে শারীরিক সক্ষমতার পরিষ্কা দিতে হবে না। সবাইকে সমান ভাবে সম্মান করা হবে।
- 1 সহযোদ্ধাদের চেহারা, ব্যক্তিত্ব দেখে মূল্যায়ন করব না। আপনার চেহারার প্রশংসা (আপনি সুন্দর সদর্শন) বা শারীরিক পরিবর্তন সম্পর্কে উদ্বেগ ( চিকন ,মোটা) ইত্যাদি কথাবার্তায় অনেকে অস্বস্তি বোধ করতে পারে।
- 1 জোরপূর্বক কাউকে মাত্রাতিরিক্ত মদ পান করা না, পরিমিত পান করব যাতে শেষ পর্যন্ত পেছনের কাজ গুলি এক সাথে করা যায়।
- 1 আমরা আপরজনের ব্যক্তিগত গোপনীয়তা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করব না , যতক্ষন পর্যন্ত না সে নিজে থেকে কিছু না বলে।

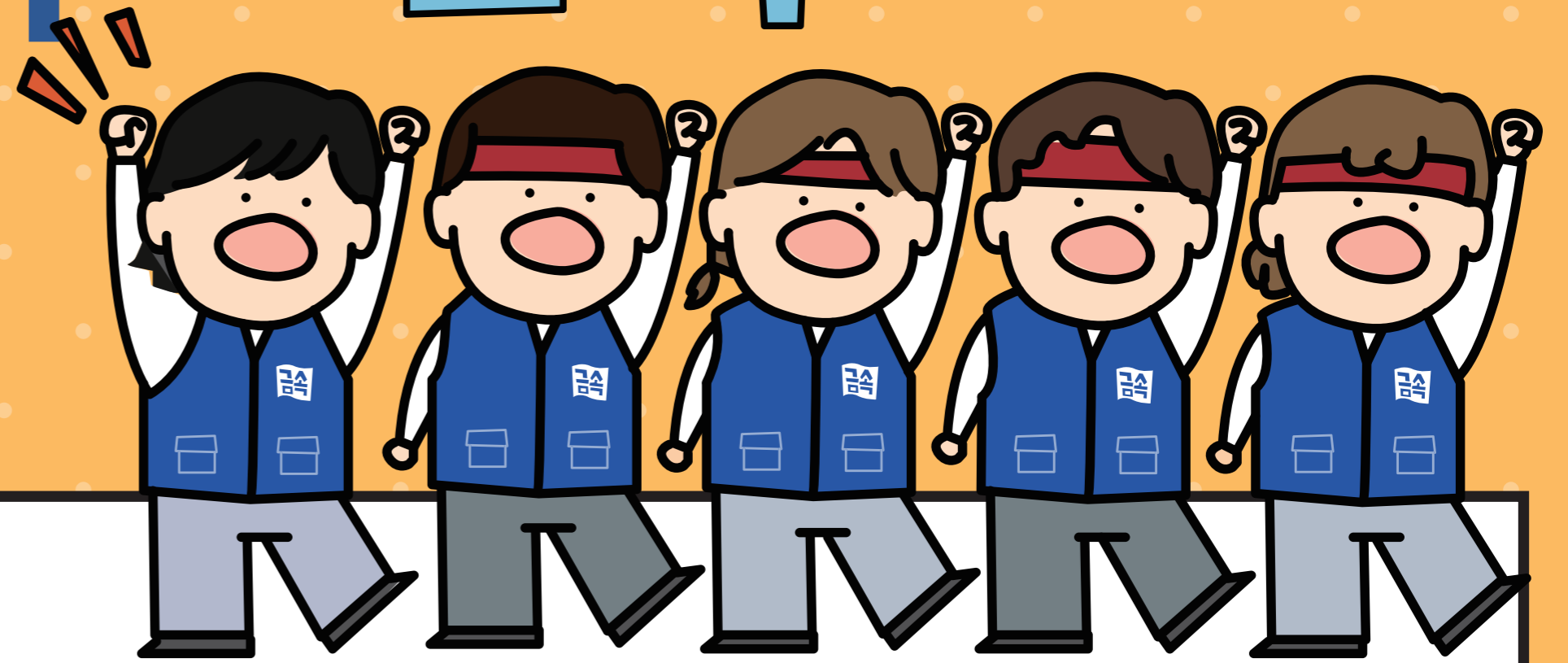
## জিজ্ঞাসাবাদ করার মনোভাব

- 1 কারও অস্বস্তিকে তুচ্ছ করব না, সহযোদ্ধাদের প্রতি বিশ্বাস রেখে একত্রে সমস্যার সমাধান করার চেষ্টা করব।
- 1 যখন আমি শুনব আমার সহযোদ্ধা আমার দ্বারা অপমানিত হয়েছে, তখন আমি পরিবর্তন হওয়ার চেষ্টা করব। কারো কাছ থেকে অভিযোগ পাওয়া অস্বস্তিকর, যে সহযোদ্ধা সমস্যার বিষয়টি উত্থাপন করেছিলেন তিনি আরো অস্বস্তিকর সময় পার করতে পারেন। কিছুক্ষন বিরতি থাকতে হবে। পিছনে ফিরে তাকানো উচিত এবং ক্ষমা চাওয়ার জন্য সময় নেওয়া উচিত। একটি প্রতিষ্ঠানের সদস্য হিসাবে আমাদের অবশ্যই একসাথে শিখতে এবং সফলতা লাভ করতে হবে।



# Các quy tắc bình đẳng của Công đoàn lao động kim loại toàn quốc

함께해요  
금속노조



## Toàn văn

Chúng ta là đồng chí cùng nhau chiến đấu vì một thế giới bình đẳng. Sự cố gắng để xây dựng một nền văn hóa tôn trọng lẫn nhau giữa tình đồng đội, chính là sự phản ánh để thực hành một thế giới giải phóng sức lao động không phân biệt xa lánh. Tất cả người lao động có quyền làm việc ở trong môi trường hòa bình, không bị xâm phạm nhân quyền và tôn trọng nhân quyền<sup>1)</sup> của người khác. Công đoàn kim loại toàn quốc mong rằng sẽ trở thành một nơi làm việc và là không gian hoạt động an toàn cho tất cả các đồng chí.

Các quy tắc bình đẳng không dùng một lần. Và nó cũng chưa phải là bản hoàn chỉnh. Thông qua buổi bồi dưỡng hội viên phụ nữ năm 2023 tới, sẽ kiểm thảo lại những nội dung đã hoạt động rồi bổ sung để cải thiện văn hóa tổ chức.

## Mối quan hệ giữa các đồng chí

- 1 Chúng tôi hướng về mối quan hệ bình đẳng. Tôn trọng và công nhận rằng chúng tôi là những chủ thể bình đẳng có giá trị đa dạng khác nhau. Hơn nữa, chúng tôi quan tâm đến việc tạo bầu không khí để tất cả có thể cùng nhau hoạt động mà không có người nào bị xa lánh.
- 1 Khi gọi nhau, hãy gọi nhau là " đồng chí ", sử dụng kính ngữ, và không được nói trống không khi không được sự cho phép của người kia.

## Phân công công việc

- 1 Chúng tôi ý thức tự làm chủ mình và không đánh giá thấp năng lực của mình chỉ vì một nỗi sợ hãi mơ hồ về những việc mà chúng tôi chưa bao giờ làm trước đây do định kiến.
- 1 Không phân chia công việc dựa theo định kiến giới tính.



## Tôn trọng sự khác biệt

- 1 Tôn trọng quyền quyết định của đồng chí bị khuyết tật và nỗ lực để có thể giao tiếp tốt.
- 1 Trong công đoàn của chúng ta có các thành viên giới tính thứ 3(LGBT). Không ai phải thuyết phục người khác về phẩm giá tồn tại của mình. Tôn trọng mà không có thành kiến.
- 1 Không nhận xét đánh giá ngoại hình và thừa nhận cá tính của mỗi đồng chí. Hãy nhớ rằng, những lời khen ngợi về ngoại hình(xinh hơn, bánh trai hơn) hay lo lắng sức khỏe về sự thay đổi cơ thể(giảm cân, tăng cân) có thể gây khó chịu cho người nghe.
- 1 Không ép uống rượu, uống vừa đủ và cùng dọn dẹp sau bữa tiệc. .
- 1 Chúng tôi sẽ không hỏi về sinh hoạt cá nhân không liên quan đến công việc trừ khi người kia nói trước.

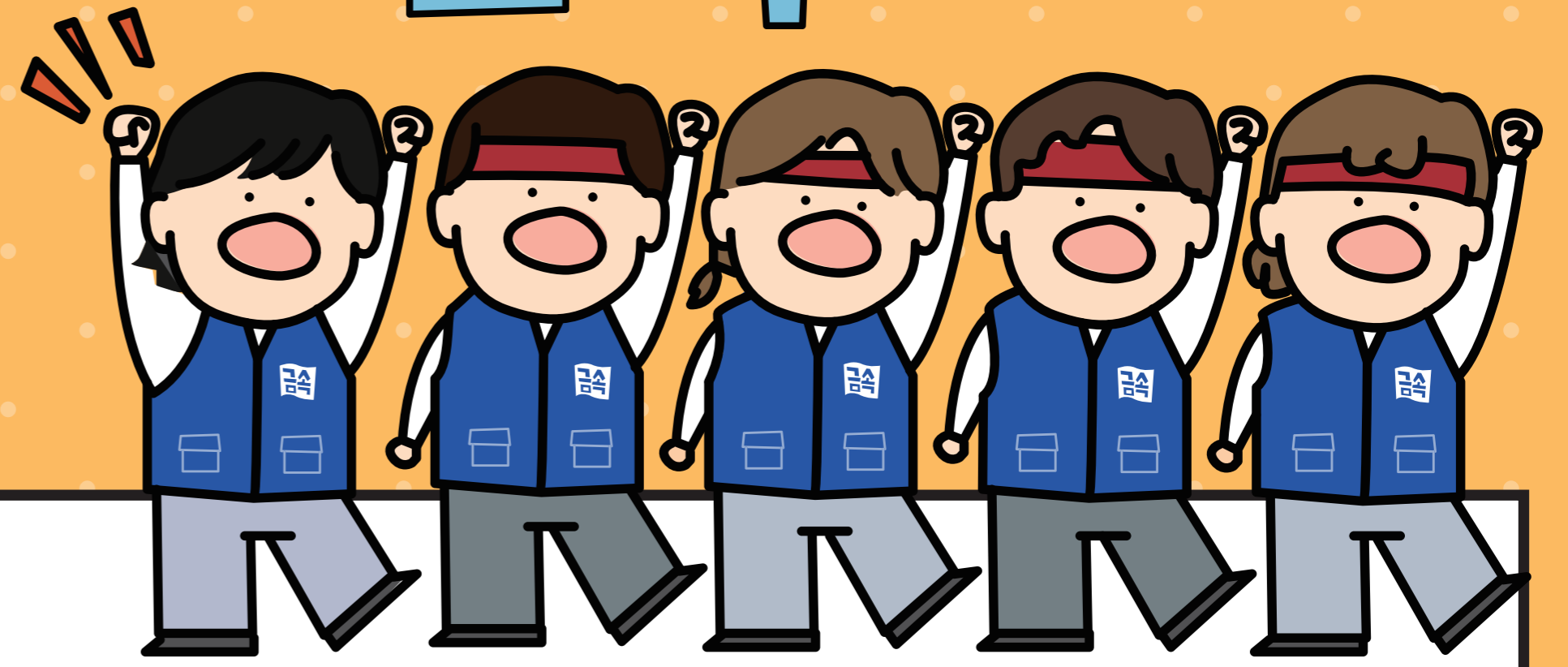
## Thái độ giải quyết vấn đề

- 1 Chúng tôi cố gắng cùng giải quyết vấn đề bởi niềm tin vào đồng chí, không coi sự phiền phức của ai đó là chuyện nhỏ nhất.
- 1 Khi nghe được rằng đồng chí bị xúc phạm do tôi, thì tôi cố gắng không giữ thái độ đối phó. Nhận được lời phàn nàn của người nào đấy thì thật là khó chịu nhưng một khi đồng chí quyết định đưa vấn đề ra, chắc hẳn họ cũng phải trải qua thời gian khó khăn đến nhường nào. Bạn cần phải tạm dừng lại và nhìn xung quanh và cần dành thời gian để xin lỗi. Với tư cách là thành viên của tổ chức, chúng ta phải học hỏi và cùng nhau phát triển.



# ජාතික ලෝහ සේවක සංගමයේ එකිනෙකාට සමානාත්මතා නීති

## 함께해요 금속노동조



### විශේෂ

අපි සමානාත්මතා ලෝකයක් සඳහා එකට සටන් කරන සහාදයෝ වෙමු. සහාදයන් අතර අන්‍යෝන්‍ය ගරුත්වයේ සංස්කෘතියක් ඇති කිරීමට දරන උත්සාහය වෙනස් කොට සැලකීමෙන් හා විරසකයෙන් තොර කමිකරු ලෝකයක් අප තුළ ක්‍රියාවට නැගිය යුතු ප්‍රතිඵලයකි. සියලුම කමිකරුවන්ට මානව හිමිකම් කඩ නොවන සහ අන් අයගේ මානව හිමිකම්වලට ගරු කරන සාමකාමී පරිසරයක සේවය කිරීමට අයිතීන්<sup>1)</sup> ඇත. ජාතික ලෝහ සේවක සංගමය සියලුම සහෝදරයින්ට ආරක්ෂිත වැඩබිමක් සහ සේවා ස්ථානයක් බවට පත්වනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු වෙමු.

සමානාත්මතාවයේ නීති ඉටු කර දමන්නක් නොවේ. එය නිවැරදි නොවේ. 2023 වසරේ කාන්තා සංගමය පසු බැසීම නැවත වරක් ආපසු හැරී බලා ආයතනික සංස්කෘතිය වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා අපි පරීක්ෂා කර නිවැරදි කරන්නෙමු

### සහාදයන් අතර සම්බන්ධය

- 1 අපි සමානාත්මතා සම්බන්ධතාවයක් සඳහා ඉලක්ක කරමු. අපි එකිනෙකාට විවිධ වටිනාකම් සහිත සමාන විෂයයන් ඇති බව අප හඳුනාගෙන ගරු කරමු. තවද කොන් නොවී සියලු දෙනාටම එකට කටයුතු කළ හැකි වාතාවරණයක් ඇති කිරීම සඳහා සැලකිලිමත් වෙමු..
- 1 ඔවුනොවුන් ඇමතීමේදී එකිනෙකාට ‘සහෝදරයා’ කියා කතා කර, සංවාදවලදී ගෞරවාන්විත භාෂාවක් භාවිත කරමින්, අනෙකාගේ කැමැත්තෙන් තොරව ගෞරව නොවන භාෂාවෙන් කතා කිරීමෙන් වළකින්න.

### ගූම බෙදීම

- 1 අප එකිනෙකාට ආත්මීය හැඟීමක් ඇති අතර, අප කිසිදා නොකළ දේවල් කිරීමට ඇති අපැහැදිලි බිය නිසා අපගේ හැකියාවන් අවතක්සේරු නොකරන්නෙමු.
- 1 අපි ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය මත පදනම් වී වැඩ බෙදා නොගනිමු

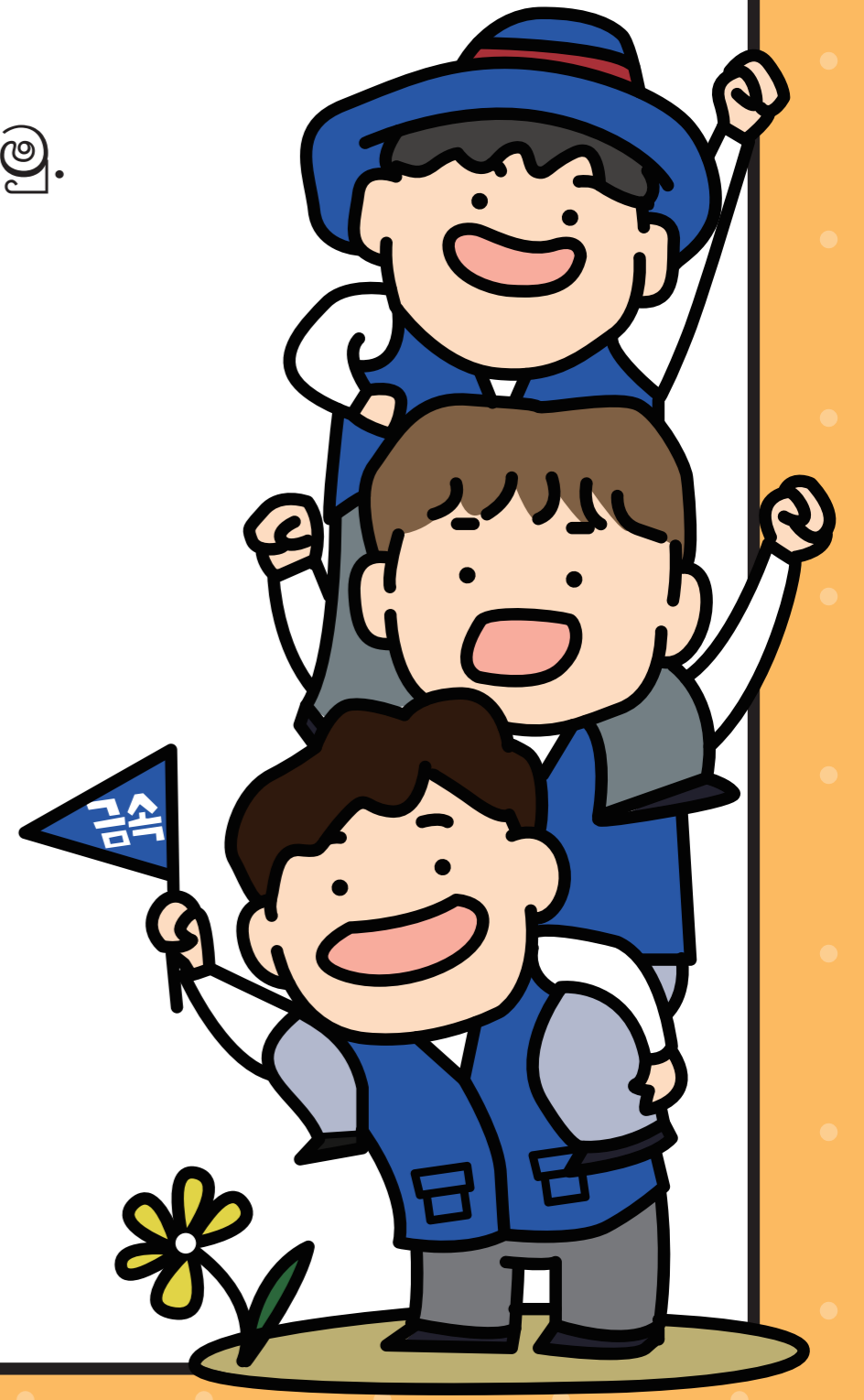


### වෙනස්කම් පිළිබඳ ගරු කිරීම

- 1 ආබාධ සහිත සහෝදරවරුන්ගේ තීරණ ගැනීමේ අයිතියට ගරු කිරීම සහ සන්නිවේදනය කිරීම සඳහා උත්සාහ කරමු.
- 1 අපගේ සංගමයේද සම ලිංගික, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය නොමැති සාමාජිකයින් ද සිටී. තම පැවැත්මේ ගෞරවය අන් අයට ඒත්තු ගැන්වීමට කිසිවෙකු නොමැත. පූර්ව නිගමනයකින් තොරව ගරු කරමු.
- 1 සහෝදරයෙකුගේ පෙනුම පෞද්ගලිකත්වය ලෙස හඳුනාගෙන, එය සැලකීමක් නොමැත. පෙනුම පිළිබඳ ප්‍රශංසා (ලස්සන, කඩවසම්) සහ ගරීරයේ වෙනස්කම් සෞඛ්‍ය ගැටලු (මහන් වීම, කෙටිටුවීම) නිසා කරන වචන අසන්නාට අපහසුතාවයක් ඇති කළ හැකි බව මතක තබා ගමු.
- 1 මත්පැනට බල කිරීමක් නොමැති අතර, ප්‍රමාණවත් ලෙස බොමින්, අපි එකට පිරිසිදු කරන්නෙමු.
- 1 අපනම් අනෙක් පුද්ගලයා අපට මූලිකම පවසන්නේ නැති නොගැලපෙන, රැකියාවට සම්බන්ධ නොවන, සහ පෞද්ගලිකත්වය ගැන අපි විමසන්නේ නැත.

### ගැටළු මතු කිරීම පිළිබඳ ආකල්පය

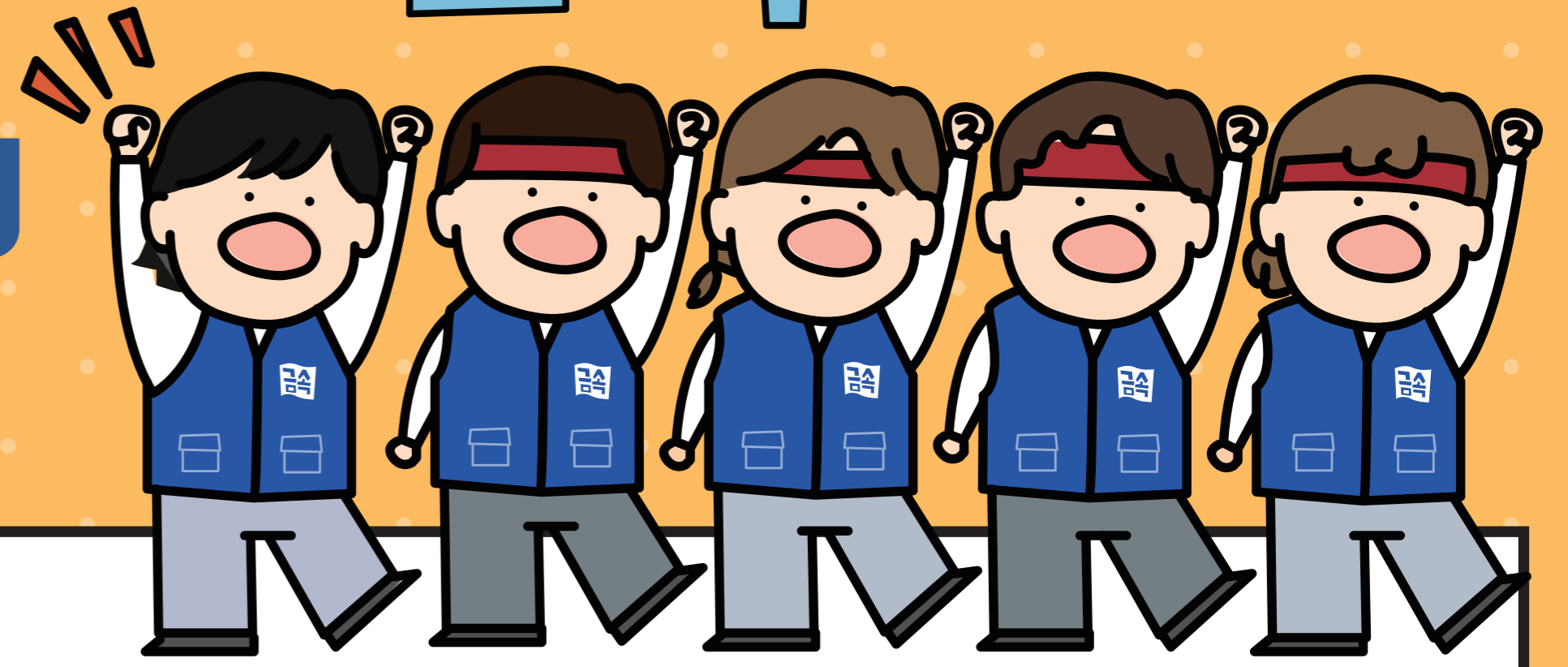
- 1 අන් අයගේ අපහසුතාවයන් සුළුපටු ලෙස නොසලකමින්, අපගේ සහාදයන් කෙරෙහි විශ්වාසය තබා එක්ව ගැටළු විසඳීමට අපි උත්සාහ කරමු.
- 1 සහාදයන් මා නිසා මනස අවුල් වී ඇති බව ඇසූ විට වරදක් නොකළ ලෙස ආරක්ෂා නොවී සිටීමට උත්සාහ කරමු. යමෙකුගෙන් පැමිණිල්ලක් ලැබීම අවුල් සහගත වුවද, තමුන් ප්‍රශ්නයට ලක්වූ සහාදයා ඊටවඩා අපහසු කාල විදේරාගන්න ඇත. ඔබ මොහොතක් තතර වී ආපසු බැලිය යුතුය. සහ සමාව ඉල්ලීමට කාලය ගන්න. සංවිධානයක සාමාජිකයන් වශයෙන් අපි එකට අවබෝධ කරගෙන වර්ධනය විය යුතුය.



1) ලෝහ වෘත්තීය සමිති ආකෘති සාමූහික ගිවිසුම 8 වන පරිච්ඡේදය 110 ඡේදය ①

# Mamlakat bo'ylab Metall ishchilar kasaba uyushmasining tenglik qoidalarini

함께해요  
금속노동조합



## Mutaxassis

Biz tenglik dunyosi uchun birga kurashayotgan o'rtoqlarmiz. O'rtoqlar o'rtasida o'zaro hurmat madaniyatini shakllantirishga qaratilgan sa'y-harakatlar bizning ichimizda kamsitish va begonlashuvdan xoli dunyoni amalda qo'llashning aksidir. Barcha ishchilar inson huquqlari buzilmaydigan va boshqalarning inson huquqlari hurmat qilinadigan tinch muhitda ishlash huquqiga<sup>1)</sup> ega. Umid qilamanki, Mamlakat bo'ylab metall ishchilar uyushmasi barcha o'rtoqlar uchun xavfsiz ishlash joyi va ish joyiga aylanadi.

Tenglik qoidalarini bir martalik emas. Bu hatto to'la to'kis ham emas. 2023-yilgi Xotin-qizlar ittifoqi a'zolarining chekinishida biz tashkilot madaniyatini yaxshilash uchun uni ko'rib chiqamiz va to'ldiramiz.

## o'rtoqlar o'rtasidagi munosabatlar

- 1 Biz teng munosabatlarga intilamiz. Turli qadriyatlarga ega bo'lgan teng sub'ektlar ekanligimizni tan oling va hurmat qiling. Shuningdek, biz hamma chetda qolmagan holda birga ishlashi mumkin bo'lgan muhit yaratishga g'amxo'rlik qilamiz.
- 1 Bir-biringizni chaqirganingizda, bir-biringizni "o'rtoqlar" deb chaqiring, suhbatlarda hurmatli tilni ishlatib va boshqa odamning roziligisiz sansiramadan gapiring.

## bo'lishib ish qilish

- 1 Bizda sub'ektivlik tuyg'usi bor va biz ilgari hech qachon qilmagan narsalarni qilishdan noaniq qo'rquvimiz tufayli o'z imkoniyatlarimizni qadrlamaymiz.
- 1 Biz gender(jins) stereotiplariga asoslangan ishni baham ko'rmaymiz.



## turlilikni hurmat qilish

- 1 Nogiron o'rtoqlarning qaror qabul qilish huquqlarini hurmat qiling va muloqot qilishga intiling.
- 1 Bizning uyushmamizda LGBTI a'zolari ham bor. Hech kim boshqalarni ularning mavjudligining qadr-qimmatiga ishonirishi shart emas. Shubhasiz hurmat qiling.
- 1 O'rtoqning tashqi ko'rinishi individuallik sifatida tan olinadi, baholanmaydi. Yodda tutingki, tashqi ko'rinishi (chiroylilashibti, ko'rkamlashibti) yoki tanadagi o'zgarishlar (ozibti, semiribti) haqidagi sog'liq haqidagi fikrlar tinglovchiga noqulaylik tug'dirishi mumkin.
- 1 Biz spirtli ichimliklarni majburlamaymiz, me'yorida ichamiz va birga yig'ishtiramiz.
- 1 Biz ish bilan bog'liq bo'lmagan shaxsiy daxlsizlik haqida so'ramaymiz, agar boshqa odam bizga birinchi bo'lib aytmasa.

## muammolarni hal qilishga bo'lgan munosabat

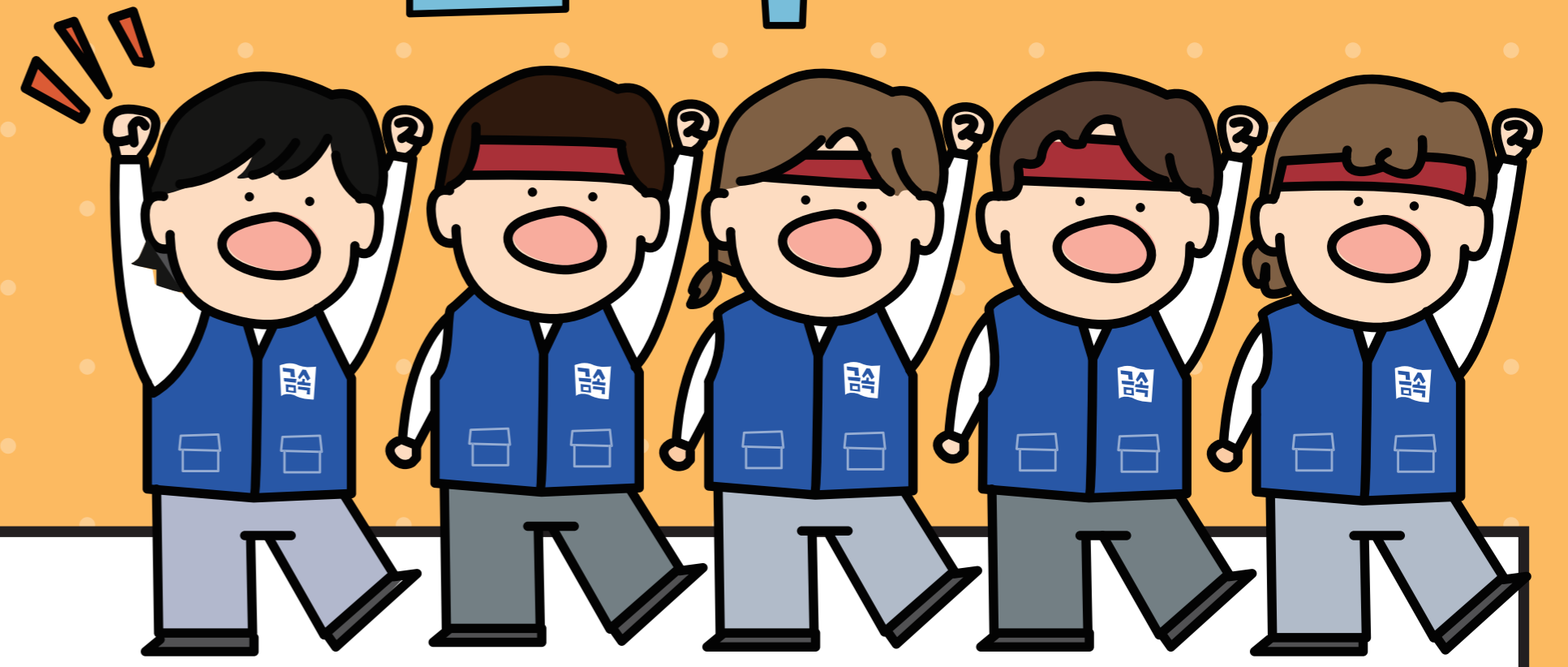
- 1 Boshqalarning noqulayligini arzimaz deb bilmadan, o'rtoqlarimizga ishonch bilan muammolarni birgalikda hal qilishga harakat qilamiz.
- 1 O'rtog'im men tufayli xafa bo'lganimni aytishsa, himoyalanmaslikka harakat qilaman. Birovdan shikoyat eshitish noqulay, lekin muammoni ko'targan o'rtoq bundan ham noqulay paytlarga chidagan bo'lsa kerak. Bir zum to'xtab, atrofqa qarash kerak. Va kechirim so'rashga vaqt ajrating. Tashkilot a'zolari sifatida biz birga o'rganishimiz va o'sishimiz kerak.





# Tata Tertib Kesetaraan Perserikatan Buruh Logam Korea

함께해요  
금속노조



## Kata Pembuka

Kita adalah rekan yang berjuang bersama untuk mewujudkan dunia yang egaliter atau setara. Upaya untuk menciptakan budaya saling menghormati antara sesama rekan adalah wujud dari introspeksi diri untuk mempraktikkan dunia yang bebas dari diskriminasi dan pengasingan. Semua buruh berhak<sup>1)</sup> untuk bekerja di lingkungan yang tentram di mana hak asasinya tidak direbut dan hak asasi orang lain dihormati. Kita berharap agar Perserikatan Buruh Logam Korea bisa menjadi tempat beraktivitas dan tempat kerja yang aman untuk semua rekan-rekan buruh.

Tata tertib kesetaraan ini bukan aturan satu kali pakai. Dan juga belum sempurna. Tata tertib ini akan dilihat kembali pada pelatihan anggota (perserikatan) perempuan pada tahun 2023, untuk diperiksa dan disempurnakan demi perbaikan budaya organisasi.

## Hubungan Antara Rekan

- 1 Kita berorientasi kepada hubungan yang setara. Kita saling mengakui dan menghormati bahwa kita adalah subjek yang sederajat, yang memiliki nilai yang beragam dan berbeda. Juga bertenggang rasa untuk menciptakan suasana di mana semua rekan bisa beraktivitas tanpa ada orang yang diasingkan.
- 1 Saling menggunakan sebutan rekan (dongji) ketika memanggil, menggunakan bahasa yang sopan (jondaemal) ketika berkomunikasi, dan tidak menggunakan bahasa yang tidak halus (banmal) tanpa persetujuan lawan bicara.

## Pembagian Kerja

- 1 Kita menyadari identitas kita dengan sendirinya, kita tidak meremehkan kemampuan diri kita karena terjebak dalam stereotip yang mengakibatkan ketakutan yang tidak jelas untuk melakukan hal-hal yang belum pernah kita lakukan sebelumnya.
- 1 Kita tidak berbagi tugas kerja berdasarkan stereotip jenis kelamin.

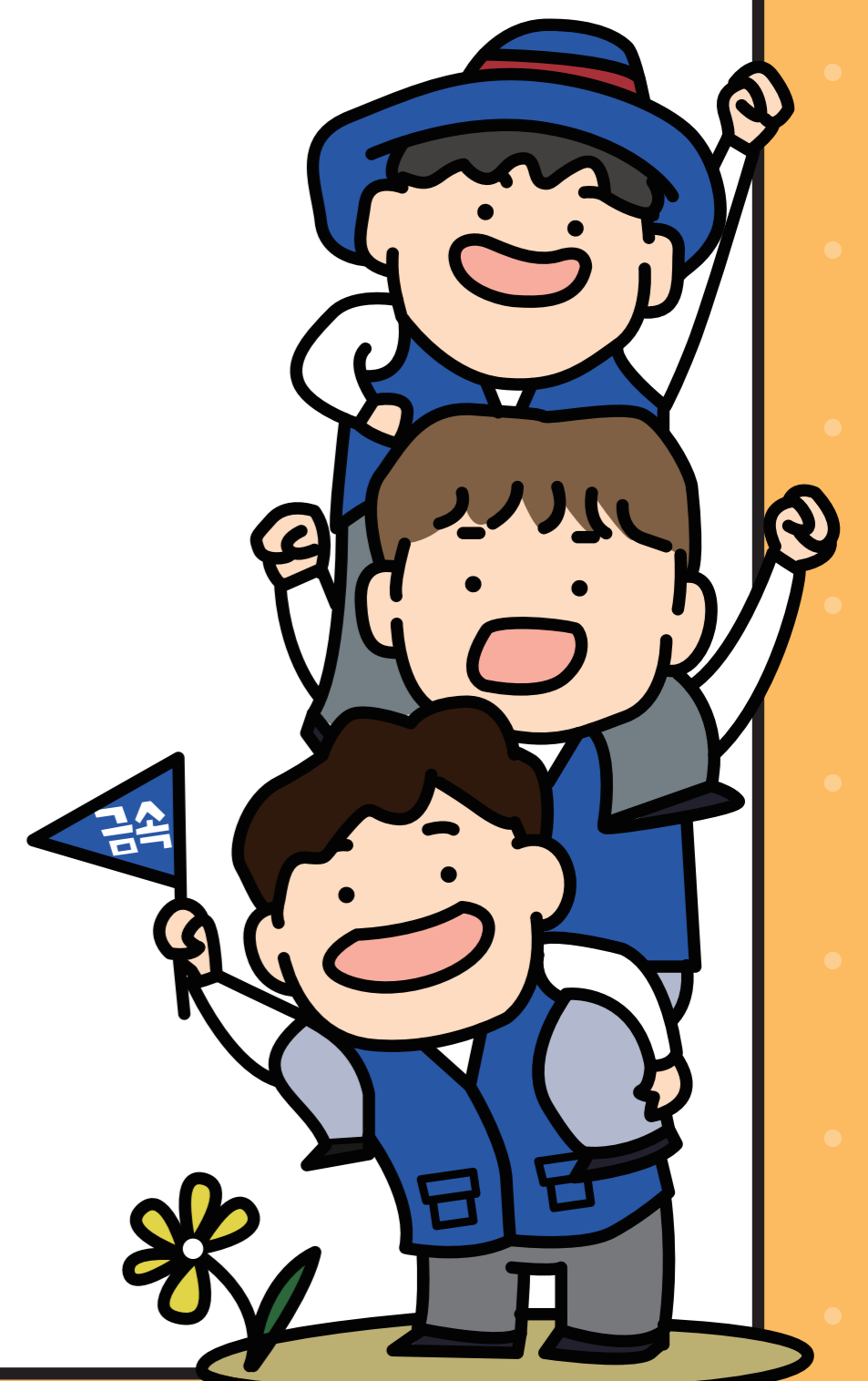


## Menghormati Perbedaan

- 1 Berusaha untuk berkomunikasi dan menghormati hak mengambil keputusan rekan yang menyandang cacat.
- 1 Di perserikatan kita juga ada anggota yang merupakan kaum LGBT. Tidak ada orang yang harus meyakinkan martabat keberadaannya kepada orang lain. Kita saling menghormati tanpa berprasangka.
- 1 Mengakui penampilan rekan sebagai bagian dari kepribadian dan tidak menilainya. Mencamkan bahwa pujian mengenai penampilan (semakin cantik, tampan) atau perkataan yang muncul karena kekhawatiran kesehatan akibat perubahan badan pun (kurusan, lebih gemuk) bisa memberikan ketidaknyamanan kepada orang yang mendengarnya.
- 1 Tidak memaksa minum minuman beralkohol, minum dengan jumlah yang wajar, dan membereskan tempat minum bersama-sama.
- 1 Kecuali lawan bicara yang memulai, kita tidak bertanya mengenai hal-hal pribadi yang tidak berhubungan dengan pekerjaan.

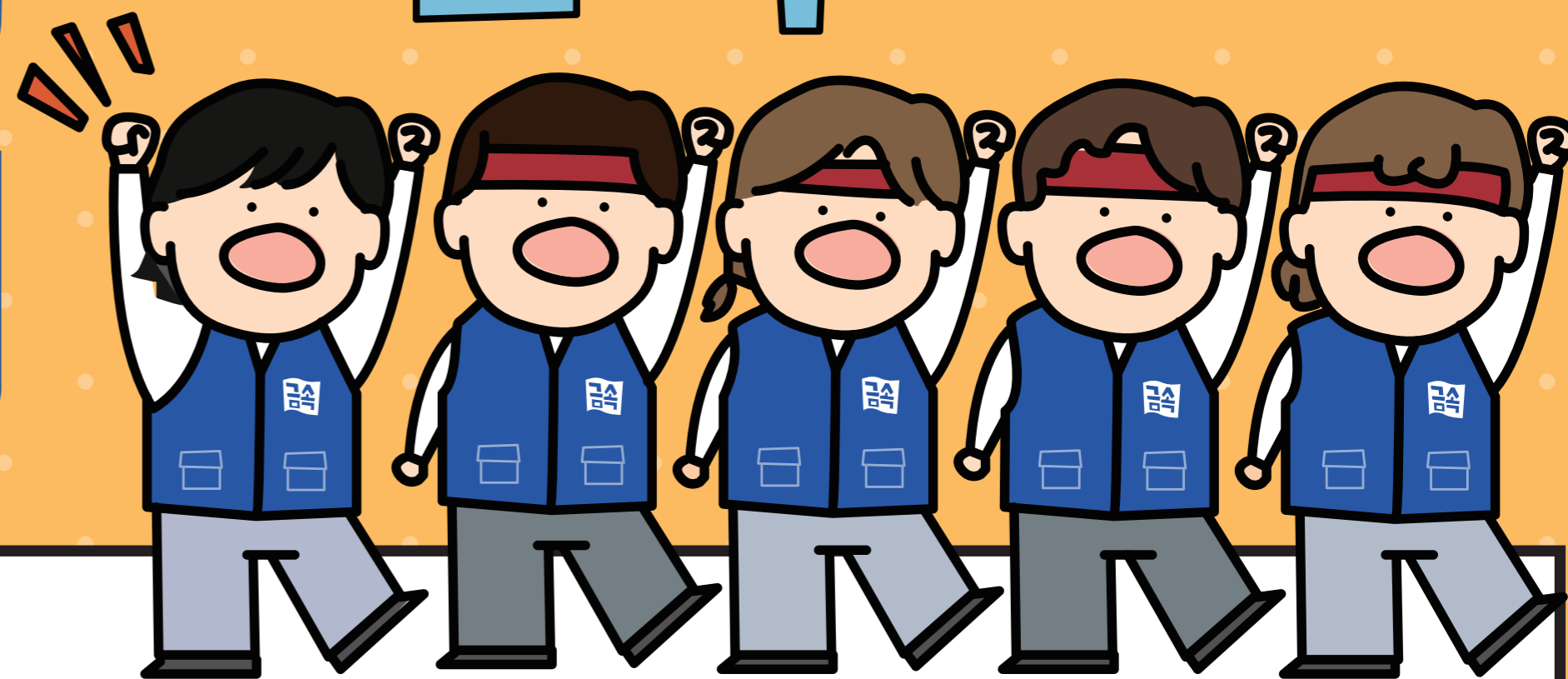
## Sikap atas Pengungkapan Masalah

- 1 Kita tidak meremehkan ketidaknyamanan orang lain, dan berusaha menyelesaikan masalah bersama-sama dengan mempercayai rekan kita.
- 1 Berusaha untuk tidak mengambil sikap defensif ketika mendengar bahwa rekan kita tersinggung karena kita. Memang tidak nyaman ketika menerima protes atau tentangan, tetapi rekan yang mengungkapkan masalah tersebut pastinya telah menahan saat-saat yang lebih tidak nyaman. Kita harus berhenti sebentar untuk menoleh ke belakang, dan harus mengambil waktu untuk meminta maaf. Sebagai anggota organisasi, kita harus belajar dan tumbuh bersama-sama.



# 全国金属劳动 工会平等守则

함께해요  
금속노조



## 正文

我们是为了平等的世界而并肩作战的同志。为创造同志之间互相尊重的文化而付出的努力，是为了实践在我们内部没有差别和疏远的劳动解放社会的省察。所有的劳动者都有在不遭受人权侵害、且尊重他人人权的平和环境中工作的权力<sup>1)</sup>。希望全国金属劳动工会成为所有同志安全的活动空间和工作场所。

平等守则不是一次性的。也不是完成版。在2023年女性会员修炼会上会再次回顾，为了改善组织文化而进行检查并对此守则予以完善

## 同志之间的关系

- 1 我们向往平等的关系。认同并尊重互相是不同的且有着各自价值的同等的主体。另外，为了营造无人被疏远，且所有人都可以共同活动的氛围而互相体谅。
- 1 互相称呼对方为"同志"，对话时使用敬语，未经对方的同意时不得使用非敬语。

## 分工

- 1 我们自己要有主体意识，不因被固定观念所束缚、对没做过的事情产生的漠然恐惧而过低评价自己的能力。
- 1 不依据对性别的固有观念来分配工作。

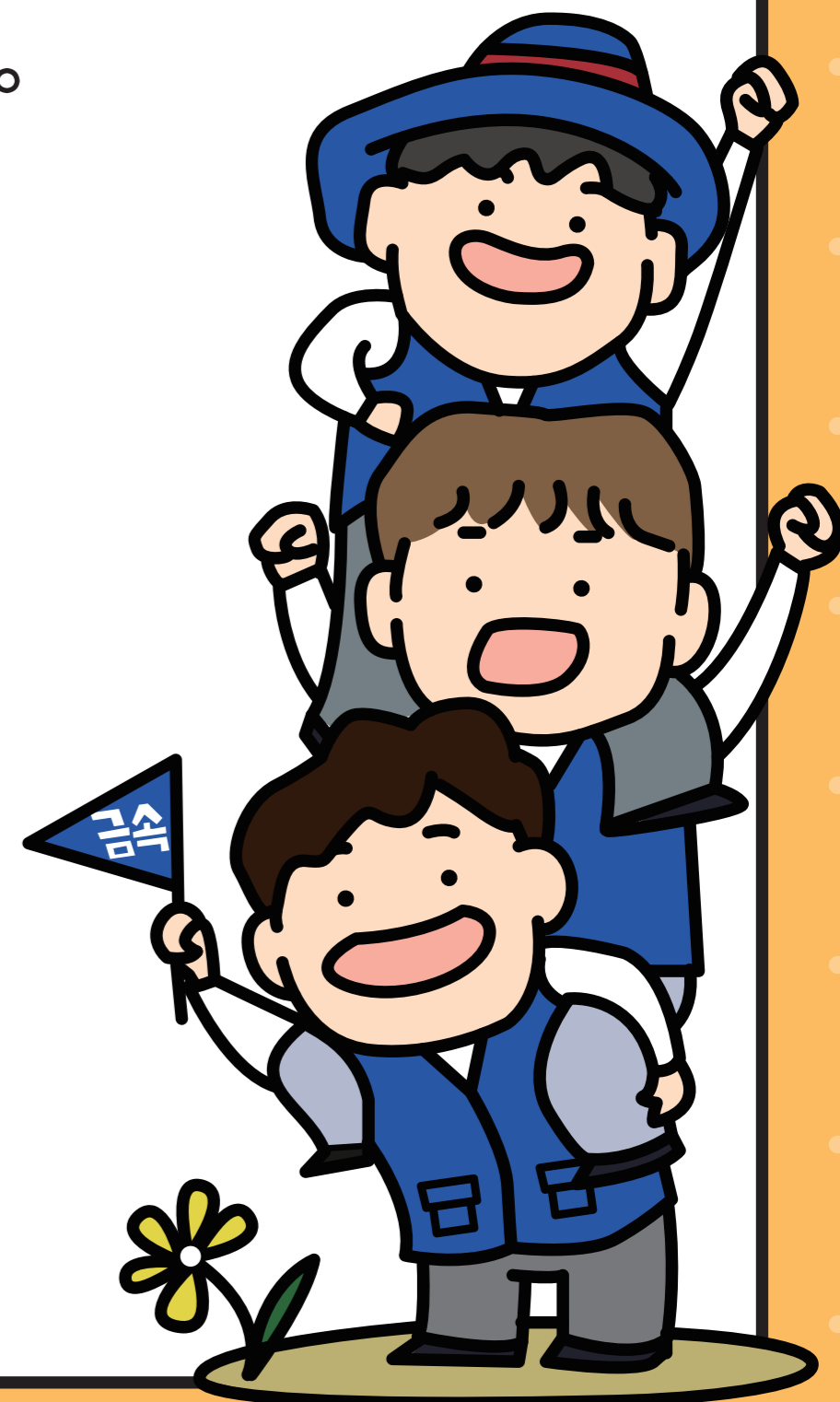


## 尊重他人的不同

- 1 尊重有残疾的同志的决定权，为沟通而努力。
- 1 在我们劳动工会里也存在着性少数者会员。没有需要他人确认存在尊严的人。应无偏见的去尊重他人。
- 1 认可同志的外貌是个性，不予以评价。要铭记，对外貌的称赞(变漂亮了，变帅了)或对身体变化和因对健康的担忧(变瘦了，变胖了)而说的话也会让听的人感到不舒服。
- 1 不强迫喝酒，适量饮酒，一起整理事后。
- 1 除非对方先说，否则我们不向对方询问与业务无关的个人私生活。

## 对待提出问题的态度

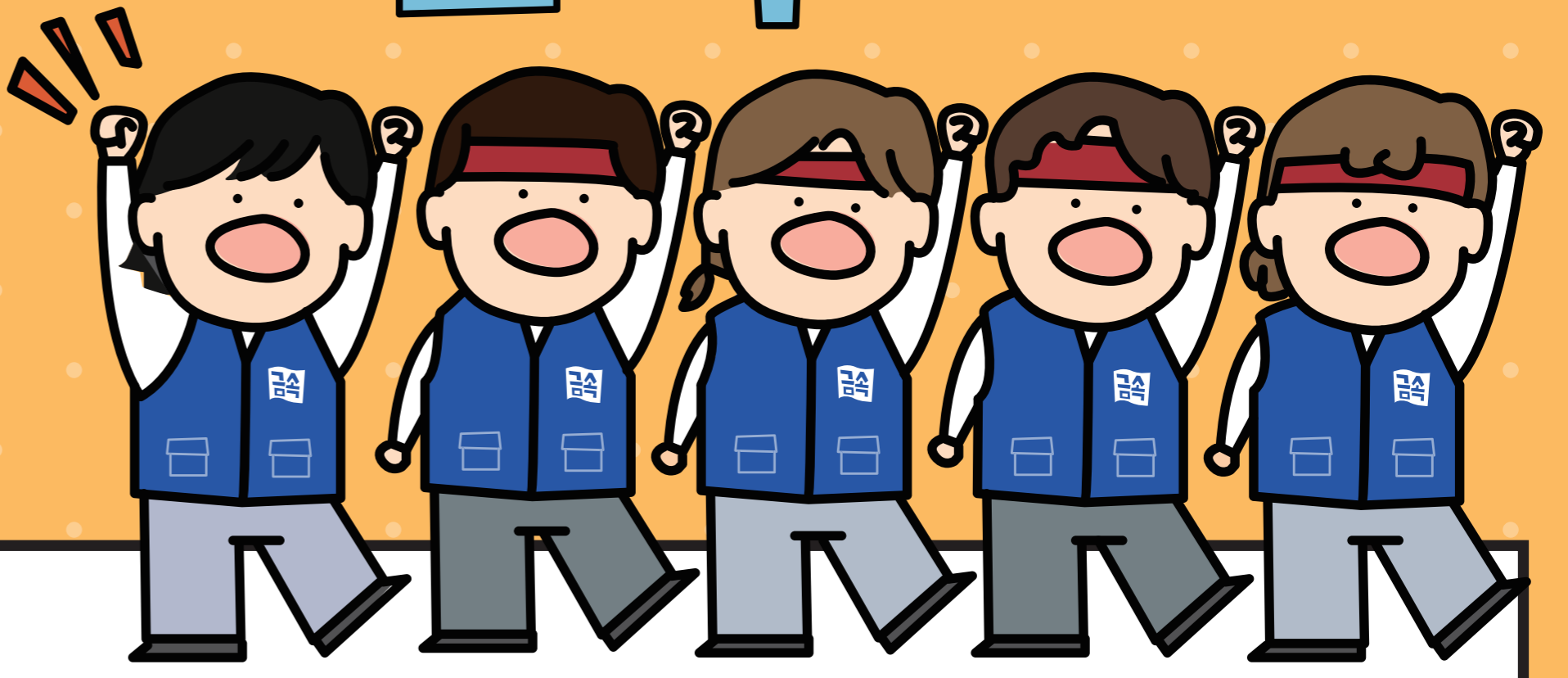
- 1 不将他人的不便当小事看，以对同志的信任来共同努力解决问题。
- 1 当听到同志因我而伤心的话时，努力不以防御的姿态来对待。虽然遭受到某人抗议的情况会很不舒服，但提出问题的同志肯定忍受了更不便的时间。应该暂时停下来回顾一下。然后要有道歉的时间。作为组织的成员，我们应该共同学习、共同成长。



1) 金属劳动工会 模范团协议案 第8章 第110条 第①项

# 함께해요 금속노조

# បញ្ហាគុណភាពនៃ សហជីពកម្មករលោហៈ ធាតុជាតិ



## ឯកទេស

យើងជាសមមិត្តគ្នាជាមួយគ្នាដើម្បីភាពស្មើគ្នាក្នុងពិភពលោក។ កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងក្នុងគោលដៅឆ្លុះបញ្ចាំងដើម្បីបង្កើតវប្បធម៌នៃការគោរពគ្នាទៅវិញទៅមករវាងគ្នាដោយគ្មានការរើសអើងក្នុងកិច្ចការងារនៅលើពិភពលោកនេះ។ គ្រប់កម្មករទាំងអស់មិនត្រូវបានបំពានសិទ្ធិពលកម្មគោរពសិទ្ធិអ្នកដទៃនិងទទួលបានសិទ្ធិ<sup>១)</sup> ធ្វើការនៅក្នុងបរិយាកាសដែលសមស្រប។ សហជីពកម្មករលោហៈធាតុជាតិសង្ឃឹមថាសហជីពនិងជាក្លាយទៅជាកន្លែងធ្វើការប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនិងកន្លែងធ្វើការប្រកបដោយសុវត្ថិភាពសម្រាប់សមមិត្តទាំងអស់។ បញ្ហាគុណភាពមិនមែនប្រើតែម្តងហើយបោះបង់ទេ។ ហើយក៏មិនមែនសេចក្តីពេញលេញគ្រប់សេចក្តីដែរ។ នៅឆ្នាំ២០២៣និងត្រួតពិនិត្យស្រាវជ្រាវវិញសមាជិកសហភាពផ្នែកនារីដើម្បីកែលម្អបន្ថែមពីវប្បធម៌ក្នុងអង្គការងារ។

## សម្ព័ន្ធភាពរវាងសមមិត្ត

- 1 យើងទាំងអស់គ្នាមានទិសដៅសម្រាប់ទំនាក់ទំនងស្មើគ្នាគ្នា។ ទទួលស្គាល់និងគោរពភាពខុសគ្នានិងយល់ពីតម្លៃខុសៗគ្នារវាងគ្នានិងគ្នា។ លើសពីនេះយើងយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការបង្កើតបរិយាកាសមួយដែលគ្មាននរណាម្នាក់ឯកាហើយងគ្រប់គ្នាអាចធ្វើការជាមួយគ្នាប្រកបដោយការអធ្យាស្រ័យ។
- 1 ហៅគ្នាថា សមមិត្ត ទៅវិញទៅមក, ហើយពាក្យនិយាយប្រើសម្តីលើកតម្កើង, មិនប្រើពាក្យសម្តីស្នើឡើយបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគីម្ខាងទៀត។

## បែងចែកការងារ

- 1 មិនត្រូវយកការងារតម្លៃថ្នាក់ខ្ពស់, និងអ្វីដែលគំនិតប្រកាន់ខ្ជាប់ដែលយ៉ាងដោយភាពភ័យខ្លាចនៅអ្វីដែលខ្លួនមិនធ្លាប់បានធ្វើនិងឆ្លងកាត់ហើយមើលស្រាលសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនឡើយ។
- 1 មិនចែកការងារត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយផ្អែកទៅគំនិតប្រកាន់ខ្ជាប់មូលហេតុផ្តោតលើភេទឡើយ។

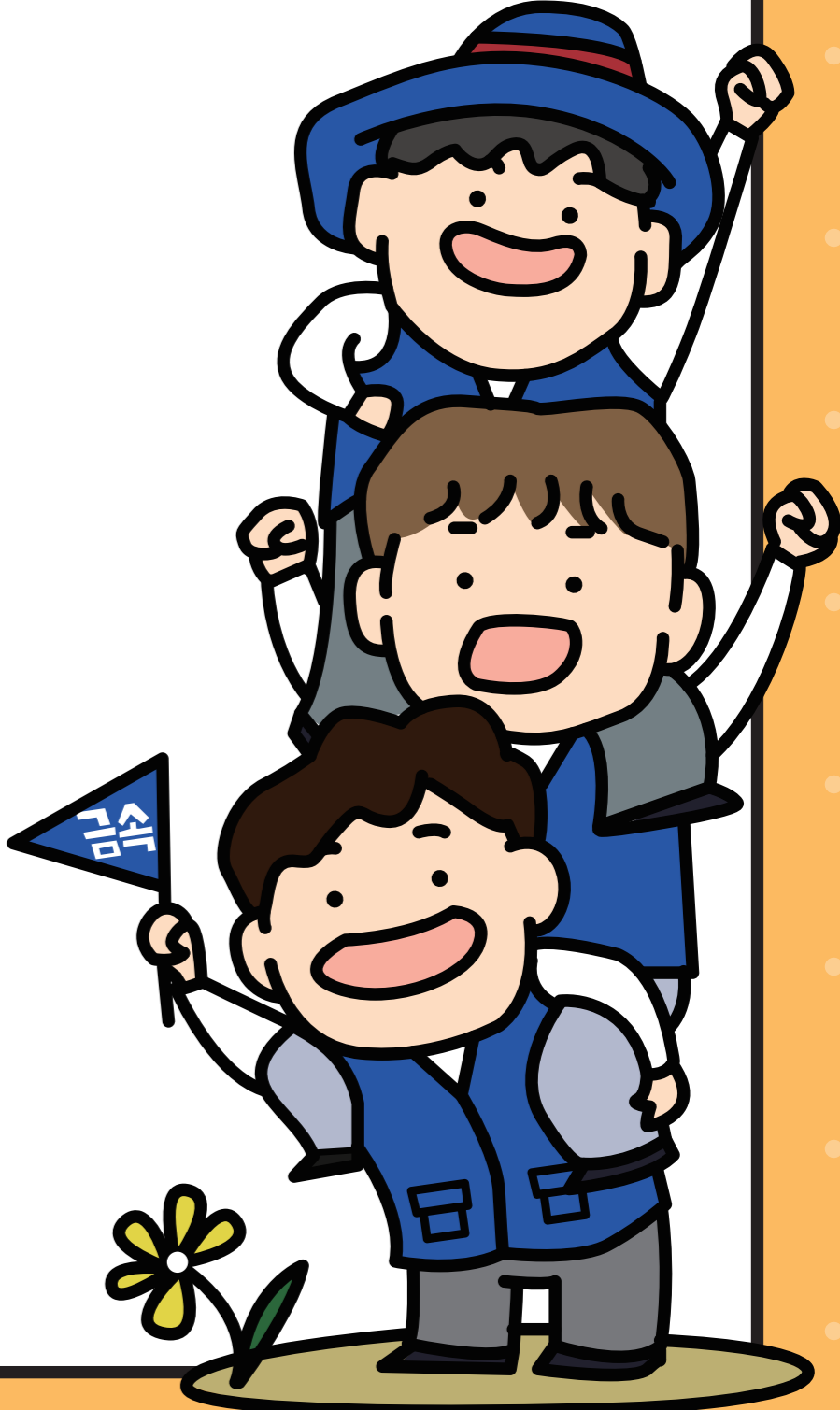


## ការគោរពចំពោះភាពខុសគ្នា

- 1 គោរពសិទ្ធិនៃការសម្រេចរបស់សមមិត្តដែលមានពិការភាព និងខិតខំផ្សារភ្ជាប់ទំនាក់ទំនង។
- 1 សហជីពរបស់យើងក៏មានសមាជិកភេទទី៣ផងដែរ។ គ្មាននរណាម្នាក់ត្រូវបានបញ្ជាក់អំពីសេចក្តីថ្លៃថ្នូរនៃអត្តិភាពរបស់ពួកគេនោះទេទៅកាន់អ្នកដទៃឡើយ។ គោរពដោយគ្មានការរើសអើង។
- 1 ទទួលស្គាល់ភាពប្លែកគ្នានៃរូបសម្បត្តិរបស់សមមិត្ត, មិនវាយតម្លៃ។ សូមចងចាំថាការសរសើរចំពោះរូបរាងដូចជា (ស្រស់ស្អាតជាងមុន, សង្ហាជាងមុន) ឬការព្រួយបារម្ភពីការផ្លាស់ប្តូររាងកាយដូចជានិយាយថា (ស្រកសាច់ជាងមុន, ឡើងសាច់ជាងមុន) អាចបណ្តាលឱ្យមានអារម្មណ៍មិនស្រួលដល់អ្នកស្តាប់។
- 1 ហាមបង្ខំក្នុងការទទួលទានស្រា, ទទួលទានក្នុងកម្រិតល្មម, និងរួមជួយគ្នាសម្អាតក្រោយពីទទួលទានរួច។
- 1 យើងមិនសូវអំពីឯកជនភាពផ្ទាល់ខ្លួនដែលមិនទាក់ទងនឹងការងារឡើយ, លុះត្រាតែអ្នកដទៃប្រាប់យើងជាមុនសិន។

## ឥរិយាបថពេលលើកបញ្ហាមកនិយាយ

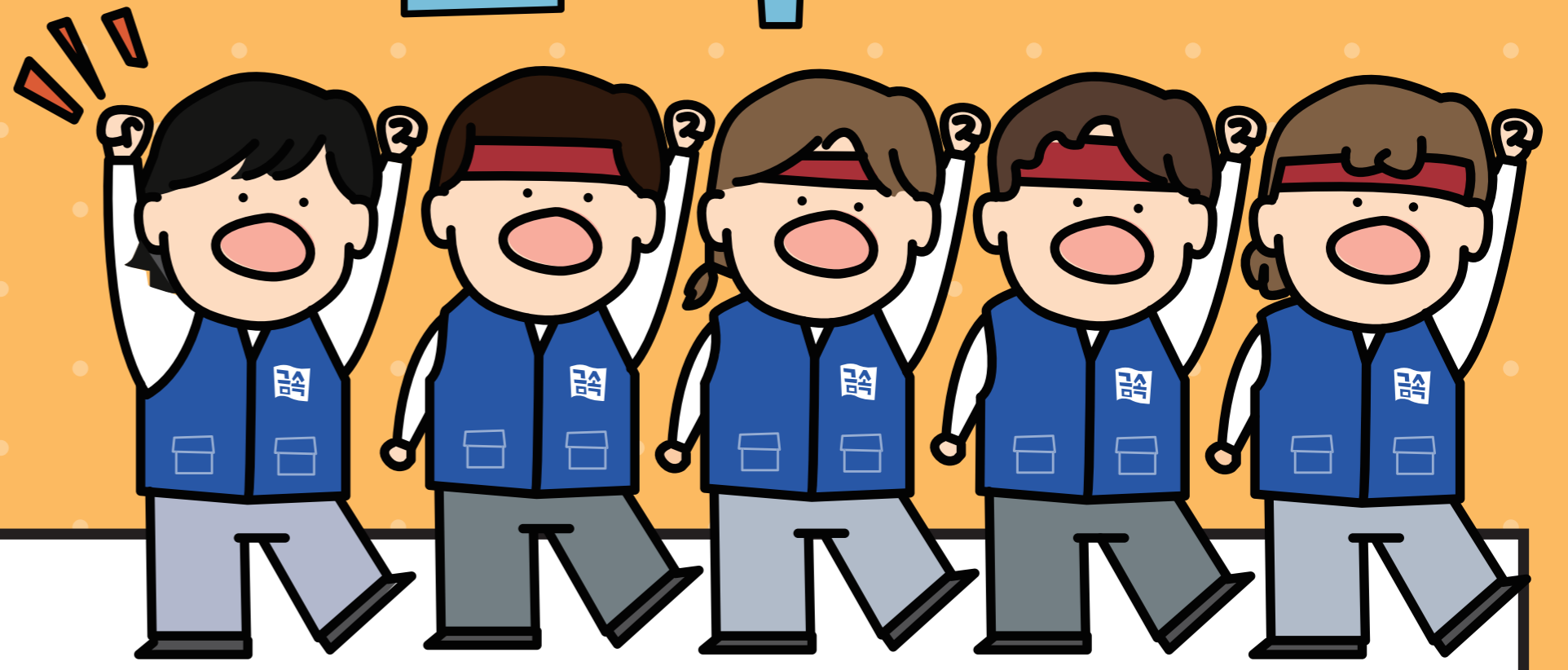
- 1 មិនចាត់ទុកបញ្ហារបស់នរណាម្នាក់ជារឿងតូចតាច, ព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហាជាមួយគ្នាដោយភាពជឿជាក់លើសមមិត្តរបស់យើង។
- 1 នៅពេលលឺថាសមមិត្តនៃសមាជិកមានការអាក់អន់មិនពេញចិត្តនឹងខ្លួនសូមព្យាយាមបន្ថយឥរិយាបថការពារខ្លួន។ ពិតជាមិនស្រួលឡើយនៅពេលបានទទួលការតវ៉ា, ប៉ុន្តែសមមិត្តដែលលើកពីបញ្ហានេះគឺអំចំជានិងទ្រាំនឹងការអាក់អន់មិនពេញចិត្តមកជាយូរហើយក៏ចាំបាន។ អ្នកត្រូវសម្រួលអារម្មណ៍ហើយមើលត្រឡប់សាជាថ្មី។ ហើយត្រូវចំណាយពេលលើការសុំទោស។ ក្នុងនាមជាសមាជិកនៃអង្គការមួយ យើងត្រូវរៀន និងរីកចម្រើនជាមួយគ្នា។



1) គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងរួមនៃសហជីពលោហៈធាតុជំពូកទី 8 មាត្រា 110 កថាខណ្ឌ ①

# 함께해요 금속노동조

## กฎความเท่าเทียม กันของสหภาพแรงงานโลหะแห่งชาติ



### เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน

พวกเราคือสหภาพที่ร่วมกันต่อสู้เพื่อความเท่าเทียมกันของคนบนโลกใบนี้ ความพยายามในการที่จะสร้างวัฒนธรรมการเคารพซึ่งกันและกันในหมู่สหภาพสะท้อนให้เห็นว่าการปฏิบัติอย่างเป็นรูปธรรมเพื่อการปลดปล่อยแรงงานในโลกให้หลุดพ้นจากการถูกเลือกปฏิบัติและแบ่งแยกนั้นอยู่ที่พวกเรา แรงงานทุกคนมีสิทธิ์ที่จะได้<sup>1)</sup> ทำงานในสภาพแวดล้อมที่สงบสุขให้ความเคารพซึ่งสิทธิมนุษยชนของผู้อื่นและไม่ถูกละเมิดสิทธิมนุษยชน หวังว่าสหภาพแรงงานโลหะทั่วประเทศจะเป็นสถานที่ที่ปลอดภัยในการทำกิจกรรมและทำงานของสหภาพทุกคนกฎแห่งความเท่าเทียมกันไม่ใช่เป็นกฎที่ใช้ครั้งเดียวแล้วทิ้งและไม่ใช่ว่าสิ่งที่เสร็จสมบูรณ์แบบ ในปี2023 ทางสหภาพแรงงานสตรีจะย้อนกลับไปตรวจ สอบและเพิ่มเติมเพื่อนำไปใช้ในการปรับปรุงองค์กร

### ความสัมพันธ์ระหว่างสหภาพ

- 1 เรามุ่งหวังในความสัมพันธ์ที่เท่าเทียมกัน เคารพและยอมรับในคุณค่าของความหลากหลายและแตกต่างของแต่ละคนที่มีอยู่และนอกจากนี้ยังใส่ใจในการสร้างบรรยากาศเพื่อให้ทุกคนสามารถทำกิจกรรมร่วมกันได้โดยไม่มีผู้ถูกกดขี่
- 1 เรียกซึ่งกันและกันว่า'สหภาพ' ใช้ภาษาสุภาพในการสนทนา ไม่พูดโดยไม่มีหางเสียงโดยปราศจากความยินยอมของอีกฝ่าย

### การแบ่งงาน

- 1 เรามีอัตวิสัยที่ ไม่ประเมินค่าความสามารถของตนเองต่ำเกินไปเพียงเพราะจะไม่กล้าพอที่จะทำในสิ่งที่ไม่เคยทำที่อยู่นอกกรอบแนวคิดภาพเหมารวม
- 1 ไม่แบ่งงานโดยอ้างอิงแนวคิดภาพเหมารวมทางเพศ



### เคารพในความแตกต่าง

- 1 เคารพสิทธิในการตัดสินใจของสหภาพที่มีความทุพพลภาพและพยายามสื่อสาร
- 1 ในสหภาพของเราก็มีสมาชิกที่เป็นกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ ไม่มีคนสั่งให้ตรวจสอบความเป็นตัวตนของผู้อื่น ให้เกียรติโดยไม่มีอคติ
- 1 ไม่ประเมินและยอมรับว่ารูปลักษณ์ภายนอกของสหภาพเป็นบุคลิกของเขา ชมเชยเกี่ยวกับรูปลักษณ์ภายนอกเช่น (สวยขึ้น, หล่อขึ้น) ให้จำไว้ว่าเพราะ คำพูดเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงของรูปร่างซึ่งเป็นความกังวลด้านสุขภาพเช่น(อ้วนขึ้น, ผอมลง)อาจทำให้ผู้ฟังเกิดความรู้สึกไม่สบายใจได้
- 1 ไม่บังคับให้ดื่มสุรา, หากดื่มก็ดื่มแต่พอประมาณและช่วยกันเก็บทำความสะอาดหลังเลิกดื่ม
- 1 พวกเราจะไม่ถามถึงชีวิตส่วนตัวที่ไม่เกี่ยวข้องกับงานเว้นแต่อีกฝ่ายจะเป็นผู้บอกก่อน

### ทัศนคติที่มีต่อปัญหา

- 1 พยายามช่วยกันแก้ไขปัญหาด้วยความเชื่อใจสหภาพโดยไม่มองความลำบากของใครสักคนเป็นเรื่องเล็กน้อย
- 1 พยายามไม่แสดงท่าทีป้องกันตนเองจากคำพูดที่ทำให้ขุ่นเคืองใจของสหภาพและ ถึงแม้จะรู้สึกลำบากใจเมื่อตกอยู่ในสถานการณ์ที่ได้รับการร้องเรียนปัญหาจากใครสักคนแต่ให้คิดว่าคนที่เขาหยิบยกปัญหานั้นมาร้องเรียน เขาต้องทนทุกข์กับช่วง เวลาที่ลำบากใจนั้นมามากยิ่งกว่าอีก ต้องการหยุดสักครู่แล้วมองไปรอบๆและ อีกทั้งต้องมีเวลาในการที่จะขอโทษด้วย และในฐานะที่เป็นสมาชิกขององค์กร เราต้องเรียนรู้และเติบโตไปด้วยกัน

